

Hua Ee Huantu Dios Limalacahuanih San Juan

Umá libro lima pa cuhuicán Apocalipsis porque amá tachu huin apo calipsis nac xata chu huin griego hua ni putún “huantu xaahuatá nalay”, y antá uú lichuhuinan huantu limalacahuanicah San Juan. Titzokca amá quilh tamacú acxni amakolh tropa xalac Roma lipecua lata xta putzastalamánah cristianos huanti xtalipahuán Cristo pero nipara tzinú xtatalakaputzay huata xtalactlahuaya huaputún. Huá xpalacata nac umá likalhtahuaka luhua huantu tamalacastuccán huantu luu xuaniputún huantu xmāsiyuma nac xtalch chu huin, poreso laca luhua o pulacluhua likalhtahuakayáhu huantu luu nipara lay aka takshu huantu huaniputún. Pero huanti xcalakmacacha mácalh umá likalhtahuaka juerza stalanca xtaakataksa huantu xcalimakahchuhuini putuncán. Masqui xlicana pi luhua huanti xtalitaakluhuiy caj xpalacata ni lacatancs xtacatziy huantu xcahuani putuncán, pero xcalimakalh chuhuinimácalh cristianos xlacata pi xliankalhiná catali páhualh Dios y nipara tzinú catali laklhpécualh huantu natalipatinán hasta nac xcalinincán, y stalanca cata cá tzilh pi xliahuatá xlicana pi huá amaj tayaniy Dios xahua Cristo Quimuchinacán (19.6).

Umá tamalacnún xlacata lipaxúhu nakalhalhiyáhu huantu namaklhtinanáhu masqui caquincaputzastalacán y caquincamaknicán, chuná tlan stalanca liucxilhlacacha náhu amá xcalipaxúhu “xasasti Jerusalén xalac akapún”, antanícú man huij nahuán Dios y catálámaj nahuán xca manán, y antá niaj tu catiánah linín, niaj tu catíhua tali

puhuán xahua tapatín nīpara tatasā.

Umá libro lichu huínán huantū xaahuatá nalay nac caquilhtamacú, xahua xlihuak Xasasti Talacaxlán, liakas puta antanīcu chunatiyá małacnuy pī nīpara makas quilh tamacú ámaj min xlimaktiy Quimpuchinacán Jesucristo xreycán huantī tamā pek sinán, y xpū chi nacán huantī pūchinanín, huá Quimaakaputaxtinacán.

Jesús mačatzinīy xtalacapastacni San Juan

¹ Huá umá libro antanīcu lacatancs lichu huínán lata lácu Dios mačatzínīlh xtalacapastacni Jesucristo huantī xKahuasa, laquī chuná xlá nā nacamačatzinīy xlihuak xlac scujnín laquī natalīcatzīta huilay huantū nīpara makas quilhtamacú nakantaxtuy. Jesucristo lacásquilh pī aquit Juan huantī xlá quilīmaxtunīt xlacscujni, naquimačatzī ničán umá tachuhuín y huá xpālacata quilakmacámilh xángel laquī xlá naquilīmałacahuānīy huantū nacucxilha.

² Aquit xman huá cmałuloka huantū cucxilhnīt nac amá talacahuán, porque quilīmaxtucanīt cumu la çatum tes tigo huantī namāłuloka xtachuhuín Dios huantū nā aya małuloknīt Jesucristo. ³ Čana lipaxúhu amakołh cristianos huantī natalīkalhtahuakay umá libro, xahua huantī cacs takaxmata xtachuhuín Dios huantū uú tatzoktahuilanīt, y natalaktzaksay lihuana natamačantaxtīy huantū limapek sinán, porque xličana pī aya talacatzuhuīma quilhtamacú lata nakantaxtuy xlihuak huantū uú huan.

Juan čatzoknuniy pulactujún pulataman

⁴ Aquit Juan cča tzok nu nimán hui xinín cris tianos huantī lipahuanátit Cristo y huilátit nac pulactujún lactzū čachiquín huantū mapeksiy Asia. Clacasquín camaklhti nántit lipaxúhu latámat nac xlatatín lanca talīpahu Dios huantī hasta makán, la čalacchú y canēcxnichuá quilhta

macú chunatiyá tilatamañit̄ y lamajcú nahuán, ñachuná clacasquín cacalalhamán̄ amakolh̄ kalhatujún̄ espíritus o ángeles huant̄i tayánal̄h nac lacatzú xpumapeksín, ⁵ y camaklht̄i nántit̄ xtapáxqūit̄ Jesu cristu huant̄i akst̄itum qūi ma lu lókchi xta chu huín Dios, huant̄i pulh lacas ta cuánal̄h nac cal̄inín, xlá kalhiȳ lan̄chú lanca lit̄lihueke y camakat̄lajakoȳ xlihuak̄ huant̄i takalhiȳ lit̄lihueke xahua lim̄a peksín uú nac caquilh̄ ta macú. Cristo quin̄ ca pax̄ quiyán̄ porque acxn̄i makn̄icalh̄ y stajmákalh̄ xkalhnī caj quim̄ pa la ca tacán, chuná quin̄ ca lac xa ca nikón̄ xli huak̄ quinta la kalh̄incán. ⁶ Y caj xp̄a la cata xtalakalhaman̄in̄ quincamaklht̄inanītán̄ nac xtapéks̄it̄ laqūi nal̄it̄ax̄tuyáhū cumu la cura nac x̄lcat̄ín̄ Quintl̄aticán̄ Dios huant̄i x̄m̄an̄ huá nal̄iscujáhu. ¡X̄m̄an̄ huá min̄iniȳ xliankalh̄in̄ nakalh̄iȳ lanca xlit̄lihueke y namax̄quicán̄ cácn̄it̄ can̄exnicahuá quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

⁷ ¡Cacatz̄it̄ pī Cristo m̄imaj̄ nahuán̄ nac xlacnī puclhni! Y acxn̄i namín̄ xlihuak̄ cristianos nataucxilha, hasta ñā nataucxilha amakolh̄ huant̄i tamakn̄in̄it̄ y tata palht̄uculh; y xlihuak̄ cristianos xalac xliçalanca caquilhtamacú nata lī pu huaxniȳ y nata lak̄ tasaȳ acxn̄i nataucxilha pī mima caj xp̄a la cata nītlán̄ huant̄u x̄tat̄ la huamá nalh.

Xliçana pī chuná amaj̄ qūit̄ax̄tuy.

⁸ “Aquit̄ xlianka lh̄iná̄ quilhtamacú clama, hasta l̄ata xquilhtzúcut, xahua xliakasputni.” Chuná huán̄ Quimpu chinacán̄ Dios huant̄i lanca x̄lcatzúcut y xliankalh̄iná̄ quilhtamacú tilatamañit̄, chuná la çalacchú lamajcú y amajcú tilatamaȳ can̄exnicahuá quilhtamacú.

Juan lim̄alacahuñicán̄ lanca tal̄ip̄ahū Cristo

⁹ Aquit̄ mint̄alacán̄ Juan huant̄i ctzokma umá carta, y cumu ct̄atalacastucn̄it̄ Cristo lacxtum̄ cçat̄atapeksiyán̄

y lac xtum namak lhtj na náhu amá xatlán xpū ta huilh huantū xlá małacnūñit naquincamaxquiyán, porque aquit na lhuhua huantū cli pa ti nama xpā la cata Cristo chuná cumu la huixinín, pero huá ankalhíná quincamaxquiyán li camama laqui tlan natitaxtunikoyáhu. Ucca huaniyán huantū cakspúlalh nac amá isla huanicán Patmos acxnj xac ta nūma nac pulā chin caj xpā la cata xta chu huín Dios huantū quin ca qui li mā kalh chu hui ni chin Cristo. ¹⁰ Maktum quilhtamacú domingo acxnj aquit xaclakachix cuhuima Quimpuchinacán, ni para xalitacatzín lácu Espíri tu Santo quiakchipanikolh quintalacapastacni, y nac quin chakén ckáx matli pi qui xa kát lih chatum huanti xlit li hueke xakapixni xtachuná cumu la sanán aktum trompeta ¹¹ chiné qui huánilh:

—Aquit clac casquín pi catzokti nac mactum libro xli huak huantū nacuaniyán xahua huantū naclimālacahua niyán, y caca ma ca pini cris tianos huanti talí pa huán Cristo y tahuilánalh nac amakolh lacatujún cachiquinín huantū camapeksiy Asia, amakolh cachiquinín huanicán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia xahua Laodicea.

¹² Aquit huitek ctalakáspitli xlacata nacucxilha tícu amá xquixakatlíma; pero huata caj xman cúcxilhli kan tujún candeleros huak xla oro, ¹³ y nac xlakstj pancán kantujún candeleros antá cúcxilhli pi xyá chatum huanti xtachuná xtasiyuy cumu la chatum chixcú, xlá xli lhaka nanit pulhmán chákāt huantū xchaniy hasta xtupixni, y xtampulakui kantum pilanca cinturón xla oro, hasta nac xcuxmún xchaniy. ¹⁴ Līlakátit xtasiyuy xchíxit cumu la panamac osuchí la snapapa seda, y lipeçua xlakskoy xla kas tapu cumu la lhcúyāt. ¹⁵ Xtantún lipeçua xlak skoy cumu la bronze huantū lihuana xmaštalanquicanit y līlakátit xçxtlahuacani; y xta chu huín lipeçua xma

caacsanán cumu la xuástat aktum chúchut, o lanca kalh tuchoko. ¹⁶ Nac xpekestácat xchipanit aktujún stacu, y nac xquilhni xtaxtunítanchi aktum quincaslajaja espada huantu lakaputiyú xtaxacanit. Xtachuná xlaks koy xlacán cumu la acxni lipeçua malakachixinán chichini.

¹⁷ Acxni cúcxilhli tuncán clakatzokóstalh, lhkén cta machá nac çatiyatni cumu la xanín. Pero quilipekechípalh xmacastácat y chiné quihuánilh:

—Ni capécuanti, aquit huanti canexnicahuá quilhta macú ctilatamanit, hasta lata xquilhtzúcut, xahua xliakas putni, y canexni cahuá clamaj nahuán. ¹⁸ Aquit chu nacú clama masqui xli çana pi quin ti mak ní calh, pero lanchú ckalhiy latámat canexnicahuá quilhtamacú y cka lhiy xallave calín. ¹⁹ Xlihuak huantu lanchú naucxilha huak catzokti, sampi naclimālacahuaniyán lama çalacchú quilhtamacú xahua huantu naclimālacahuaniyán amajcú timín. ²⁰ Lanchú nac ma ca tzi niyán huantu ni catziya xpālacata amá aktujún stacu huantu huix ucxilhni ta pi cchipanit xahua kantujún candelero xla oro, huá umá huaniputún: aktujún stacu litaxtuy amakolh xlacscujnín Dios huanti tapuxculén quincanajlanín nac aktujún çachi quinín, y kantujún candeleros huá litaxtuy amá putunu cristianos huanti lacxtum quintalakachixcuhuiy nac aka tunu amakolh çachiquinín.

2

Huantu macatzinícán xalac Efeso

¹ Chú catzoknuni amá xpulalenacán huanti talipahuán Cristo nac xacachi quín Efeso, y chiné cahuani: “Chiné huan huanti chipanit nac xpekestácat aktujún stacu y talakchokopulay nac xlakstipán kantujún candelero xla oro: ² Aquit huak ccatziy huantu tlahuápat; ccatziy pi tuhua lata quilacscujnípat, pero nipara huá litachokota

yápat; xahuachí luu tuhua quitaxtunimán lata catapatípat cristianos huantí lixcájnít talicatziy. Na ccatziy pí aya caçatzini xtayatcán huantí tahuán pí talitaxtuy apóstoles pero caj taaksanínán. ³ Xliankalhíná quiliscújpat masqui lhuhua huantu lipatípat pero nipara tzinú liṭlakuámpat quintascújut. ⁴ Pero masqui chuná tasiyuy pí lan scújpat, huintú clihuaniputunán, huixinín niaj lipaxúhu quilalís cujáhu cumu la ti xlicana quimpaxquiy y cumu la xquila lişcujmanáhu xapulh. ⁵ Huá xpalacata ccalihuaniyán cala capastáctit pí tamokostayanítáctit, catuxcanítit y chuná caquilaliscujparáhu chuná cumu la xlihuak minacujcán xquila lişcujátit acxni acú luu tzucúctit quinti la lipa huanáhu, porque para nichuná natlahuayátit aquit nipara makas quilhtamacú naccalakanachán y nacmatapanuy amá mincandelerocán nac xputáhuilh, pero nichuná cati quitáxtulh para taakstítumiliparayátit. ⁶ Pero clacasquín nacatziyátit pí huintú tlahuayátit huantu aquit clakatiy, huixinín ni matlantiyátit huantu laclixcájnít tatlahuay tamakolh nicolaitas, pus nachuná aquit ni cmatlantiy y ni cucxilhpútún huantu xlacán tatlahuay.”

⁷ ¡Xlihuak huantí kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caaka ták stit huantu Espíritu camacatzinima huantí quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquín! Xlihuak huantí natatayaniy y natamakatlajay huantu malaktzan kenán nac caquilhtamacú aquit nacmaxquiy quilhtamacú nahuay xtahuácat amá quihui huantu mastay xaxlicana latámat.

Huantu camacatzinican xalac Esmirna

⁸ Xlá quihuanipá:

—Na catzoknuni amá xpulalenacán huantí talipahuán Cristo nac xacachiquín Esmirna, y chiné cahuani: “Chiné huan huantí xlaṭa xlama hasta lata xliquilhtzúcut y lámaj

nahuán hasta xliakas putni, huantĭ tĭnĭlh pero lanchú kalhĭparanĭt xlatám̄at: ⁹ Aquit ccatziy xlihuak huantĭ patĭ pátit xahua lácu luu laklĭm̄axkenĭn huixinĭn y nĭtĭ kalhĭ yátit huantĭ maclacasquinátit, pero ccahuaniyán pi hui xinĭn luu lacrrico litaxtu pátit nac xlatatĭn Dios. Aquit huak ccatziy lata lixcájnit talĭkalkhchuhuĭnanán tamakolh huantĭ tahuán pi judíos, maşqui nĭ xlicana judíos sinoque talitaxtuy xlitlakapasni akska huinĭ. ¹⁰ Nĭpara tzinú calĭ laklhpecuántit huantĭ nalĭpatĭnanátit, huá chuná ccalĭ huanimán porque akska huinĭ nacama tamacnuĭnanán nac pulachĭn xlacata nacatzaksaniyán mintaca najlatcán para maktum quilalĭpahuanáhu; juerza aklhuhua quilhta macú nacama patĭnicánátit, pero chunatiyá akstĭtum calĭ pahúantit Dios y aquit naccalĭmaşkahuiyán amá latám̄at huantĭ necxnicú laksputa.”

¹¹ ;Xlihuak huantĭ kalhiyátit mintakencán cakaxpátit y caaka tákstit huantĭ Espĭri tu camacatzi nĭma huantĭ quintalĭpahúan nac amakolh aktujún cachiquin! Xlihuak huantĭ akstĭtum natalatamay y natamakatlajay huantĭ małaktzan kenán nac caquilhta macú, acxnĭ nataniy xli cana pi nĭ tzinú catitamaklhcátzilh amá xli maktiy linĭn huantĭ xli patĭtcán nahuán xli huak cristianos huantĭ nĭ quintalĭpahúan.

Huantĭ camacatzĭnicán xalac Pérgamo

¹² Quimpuchinacán quihuanipá:

—Na catzoknuni amá xpulalenacán huantĭ talĭpahúan Cristo nac xacachiquin Pérgamo, y chiné cahuani: “Chiné huan huantĭ kalhiy amá quincaslajaja espada huantĭ laka putiyú taxa canit: ¹³ Aquit ccatziy pi antá lapátit anta nĭcu puxcuhui y mapeksĭnán akska huinĭ; pero huixinĭn chunatiyá akstĭtum quilalĭpahuanáhu, nĭpara tzinú aka tiyuj liłátit min ta ca najlatcán o para nĭaj quin ti la li pa

huáhu amá quilhtamacú acxni nac milacatincán makní calh Antipas huanti luu akstitum xliakchuhuinán quinta chuhuin; chuná tatlahualh tamakolh cristianos huanti lixcájnít talicatziy porque huak huá takalhakaxmatmá nalh huantu calimapeksima akskahuini, porque antá tzu cunit mapeksinán nac mincachiquincán. ¹⁴ Masqui lacpu huanátit pi akstitum lapátit, huí actzú huantu aquit clis tacyahuaputunán: nac milakstipancán talamánal huanti tahuán quinta lipahuán pero ni tamakxtekyahuaputún xtalacapastacni xamakán Balaam, huanti tistacyáhualh Balac xlacata pi cacamatláhuilh talakalhín israelitas, xlá camauxcánilh xlacata pi catalihuáyalh amá tahuá huantu xcálijlakachixcuhucanít tzincun, xahuachí na chahuánilh pi tlan masqui cataxakátlih túnuj lacpuscatnín y cata makapaxúhualh xmacnicán. ¹⁵ Huantu na ni cmatlantiy pi talamánal nac milakstipancán huanti tahuán quinta lipahuán pero na nipara huá luu talakmakamputún xta lacapastacnicán nicolaitas. ¹⁶ Huá xpalacata ccalimacatzí nimán, camalacatzuhui parátit Dios xlacata xman huá nali pahuanátit, porque para chunatiyá lapátit nahuán chuná cumu la camasiyunimán amakolh laclixcájnít cristianos nipara makas quilhtamacú naccalaktaxtuyachán y amá espada huantu taxtunítanchi nac quinquilhni naccalilaca taquiy amakolh cristianos huanti camalaktzankemán.”

¹⁷ ;Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caaka tákstit huantu Espíritu camacatzí nima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquín! Xlihuak huanti natatayaniy y natamakatlajay huantu malaktzan kenán, aquit naccalimahuíy amá xtlán tahuá huantu huanicán maná huantu tzeke huí nac akapún. Xahuachí naccamaxquiy aktum snapapa chíhuix antanícú tatzokta huilanít nahuán aktum xasasti tacuhuiní huantu nipara chatum tícu lakapasa caj xman huá nalakapasa huanti

namaklh̄tinán.

Huantu camacatzinicán xalac Tiatira

¹⁸ Ckáxmatli y chiné quihuanipá:

—Na catzoknuni xpulalenacán huant̄i talipahuán Cristo nac xac̄chi quín Tiatira, y chiné cahuan̄i: “Chiné huan Xkahuasa Dios huant̄i lipēcua laks̄koy xlakastapu cumu lā lhcúȳat, y nachuná l̄lakátit tasiyuy xtantún cumu lā tlan̄ bronce: ¹⁹ Aquit huak̄ ccatziy huant̄u tlahuapátit; cla kapasa mintapaxqūitcán huant̄u quilak̄alh̄iniyáhu xahua mintac̄anajlatcán, lāta quil̄aliscujmáhu y nec̄xnicú mak xtektayapátit huant̄u lip̄ahuanátit, xahuachí ccatziy p̄i lan̄chú tlak̄ tlihueke scujpátit n̄i nachuná ac̄xn̄i ac̄u tzu cútit quil̄alip̄ahuanáhu. ²⁰ Pero mas̄qui huixinín lac̄pu huanátit p̄i xlic̄ana ak̄st̄itum quil̄aliscujmáhu juerza huí huant̄u camán cal̄iquilh̄iniyán: huixinín mat̄lant̄iyátit y max̄quiyátit quilhtamacú xlacata p̄i tamá lixc̄ájn̄it pusc̄at huanicán Jezabel, huant̄i huan p̄i nā huá xtachuhuín Dios lich̄uhuínán mas̄qui xlic̄ana p̄i caj aksan̄inán, porque amá xtastacyáhu huant̄u xlá mas̄iyuy, cal̄ilactlahuayahuay cristianos huant̄i quintaliscuja, xlá cam̄atlahūiy lixc̄ájn̄it tal̄a kalh̄in̄ xlacata cat̄uhú catalimakapaxúhualh̄ xmacnicán y catal̄ihuá yalh̄ tahuá huant̄u cal̄i lā ka chix̄ cu hūican̄it tzincun. ²¹ Aquit cmáx̄quilh̄ quilhtamacú tamá pusc̄at xlacata p̄i cal̄ilip̄uhua huant̄u tlahuama, y calakmákalh̄ xal̄ixc̄ájn̄it xtapuhuan̄ y xman̄ Dios cal̄ipahua, pero xlá n̄ipara tzinú lac̄puhuan̄ para nataakst̄itum̄il̄iy huata chu n̄at̄iyá tlahuama lixc̄ájn̄it tal̄a kalh̄in̄ y cat̄uhú huant̄u lixc̄ájn̄it cam̄asiyunima cristianos lácu natal̄imakapaxu huay xmacnicán. ²²⁻²³ Huá xp̄alacata aquit nac̄li ma ca min̄iy tajátat huant̄u namak̄et̄iy nac̄ xtícat y nap̄at̄inán; nachuná nacc̄amāp̄at̄in̄iy xli huak̄ huant̄i tamaca st̄alay hasta nacc̄amal̄ak̄sputuy; y nachuná nacc̄atlahuan̄iy xli huak̄ lac̄chix̄cuhuín huant̄i xtal̄apax̄quín tatlahuan̄it para

ni talipuhuán xp̄alacata xtalakalhincán, n̄achuná lipecua naccamapaṭiniy. Chuná nactlahuay laqui xlihuak huanti quin talipahuán nac akatunu pulataman natacatziy pi aquit huak ccatziy y clakapasa huantu huí nac xnacujcán xahua nac xtalacapastacnicán. Na milicatzitcán pi lata chatunu huixinín aquit chuná naccamaxquiyán huantu calakchanán xp̄alacata xlihuak huantu titlahuanitátit nahuán nac milatamatcán. ²⁴ Y huixinín huanti na antá huilátit nac Tiatira pero nichuná maktlahuapátit tamá xtalacapastacni akska huiní, na n̄ipara lacpuhuanátit para pi n̄achuná xlakapástit huantu huancán pi lanca xtalacapastacni akska huiní, aquit niaj tu tunu huantu ctica matlahuiputunán tlanatiyá lata akstitum lapátit nac xlatatín Dios. ²⁵ Pero clacasquín pi chunatiyá akstitum cali latapátit huantu aquit cticamakalhchuhuinin hasta acxni nalakchán quilhtamacú naccalakmimparayán. ²⁶ Xlihuak amakolh huanti nataṭayaniy y nata maka tlajay huantu malaktzankenán uú nac caquilhtamacú, y chunatiyá tatla huamánalh nahuán huantu aquit clacasquín natatlahuay hasta acxni nasputa xlatamatcán, tamakolh aquit naccamaxquiy limapeksín laqui naquin taṭamapekshín nac caquilhtamacú. ²⁷⁻²⁸ Chuná cumu la quimaxquinít Dios quintlat limapeksín, n̄achuná xlacán natamapeksín nac laclanca cachiquinín cumu la laclanca napuxcún huanti takalhiy lanca limapeksín, y natakalkaxmatán huanti antá tahuilánalh, xahuachí amakolh huanti ni natakalha kaxmatputunán huixin maktum nacamalaksputuya cumu la a calicasnokpi patum tlámanclh xla lilitámat. Pero na naccamaxquiyán amá lanca matuncuhuini stacu huantu nacamakskolenán.”

²⁹ Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espiritu camacatzinima huanti quin talipahuán nac amakolh aktujún cachiquin!

3

Huantu camacatzinican xalac Sardis

¹ Acalistán quihuanipá:

—Na catzoknuni xpulalenacán huanti quintalipahuán nac xacachi quín Sardis, y chiné cahuaní: “Chiné huan huanti kalhiy pulactujún xEspíritu Dios xahua aktujún stacu: Aquit huak ccatziy huantu tlahuapátit y na cca tziy pi niaj tu limacuanátit porque lapátit xanín, masqui lhuhua ti cali chu hui nanán pi luu tlan lata lapátit xas tacná. ² Catuxcanítit, calakahuántit, y cacamauxcanítit huantu tamakxtekníticú xlacata ni maktum nalactlahuaya huayátit, porque para ni chuná natlahuayátit huak nama katzan kayátit huantu akstitum xtlahuyátit mintas cu jutcán, porque aquit stalanca cucxilhma pi lhuhua huantu tlahuyátit nipara tzinú matlantiy Dios porque huak nitlán mintascujutcán. ³ Ccamalacapastacniyan pi huá cuentaj catlahuátit amá tlan tastacyahu huantu pulh tica limakalhchuhuínicántit, xman huá calilatapátit lihuana camakan taxtítit y caakxtek makántit lixcájnít mintala capastacnicán laqui xman Dios nalipahuanátit. Para ni skalalh latapayátit xlacata akstitum naquilalipahuanáhu, nipara xalitacatzín acxni naclaktaxtuyachán xtachuná cumu la licatziy chatum kalhaná, acxni ni liacatzihuilátit naclaktaxtuyachán. ⁴ Pero nac tamá mincachiquincán Sardis talamánalh makapitzín huanti xlicana quintalipa huán, xlacán nitu a talimaxcajuali y xlistacnicán xahua xla tamatcán, huatunín tamakolh xliankalhin naquintatala tamay y chunatiyá natalilhakanán xasnapapa clhakacán porque chuná calakchán tlan natala tamay. ⁵ Xli huak huanti akstitum natala tamay y nata makatlajay huantu malaktzankenán nac caquilhtamacú, chuná nacalimalha kecán xasnapapa clhakacán, y necxnicú cacticalacxacá nilh xta cuhuinicán nac xlibro Dios antaní tatzokta hui

lanit, huata xlacán calakchán amá latámat huantu Dios mastay porque aquit nacmaluloka nac xlatatín Dios xahua nac xlatatincán ángeles pī akstitum quintalipáhua.”

⁶ ;Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatákstit huantu Espíritu camacatzinima huanti quin talipahuán nac amakolh aktujún cachiqún!

Huantu camacatzinincán huanti xalac Filadelfia

⁷ Quimpuchinacán quihuanipá:

—Na catzoknuni tamá xpulalenacán huanti quintalipa huán nac xacachiquín Filadelfia, y chiné cahuani: “Chiné huan huanti xaxlicana xtalacsacni Dios y sicolán lama, huanti maquinít xllave rey David: Acxni aquit cmaquaiy nipara chatum tícu tlan nama lac chu huay, y nachuna litúm acxni cmalacchuhuay nipara chatum tícu tlan nama laquiy. ⁸ Aquit cuilínit nac mintijicán aktum málacchi huantu cmaquainít laqui antá nalactanuyátit, y nipara chatum tícu catimalacchúhualh. Masqui xlicana pī nac mila ta matcán nī kalhiyátit lit li hueke, nipara tzinú ta xlauani nī tátit huata chu natiyá lipa huan nī tátit quin ta chuhún y necxnicú quilalimaxananítáhu. ⁹ Aquit nac camamaxaniy tamakolh huanti nac mincachi quincán tahuán pī judíos masqui caj taliaksaninán, huata xlacán tatapeksiniy akska huini, porque naccalimapeksiy cata la kan chán y cata la ka ta tzo kostán y chuná nac calimasiyuniy lácu xlicana aquit ccalakalhamanítán. ¹⁰ Hui xinín makan taxtini tátit quilimapeksín xlacata pī necxnicú makxtektayátit quintascújut, huá xpala cata ccalimacatzininyán pī aquit naccamaktakalhan acxni nalak chán quilhtamacú acxni xlihuak cristianos xalac caquilh tamacú luhua huantu nacalakchín tasakalín. ¹¹ Nipara makas quilhtamacú cámaj min, pero lihuán niā cchin cuentaj catlahua huantu kalhiya mintacanajlatcán laqui

niti nacamaklhtiyán huantu calakchanán mintaskahucán nac xlatatín Dios. ¹² Xlihuak huanti natatayaniy y nata makatlajay huantu malaktzankenán, aquit naccalimaxtuy cumu la lacchalanca xatalayáhu xpusiculan lanca talipahu Dios, y niaj necxnicú catitatáxtulh antá, xahuachí antá nac xnacujcán aquit nactzoka xtacuhuiní Dios xahua xta cuhuiní xcachiquín Dios huantu xlá lacsacnit xasasti Jeru salén huantu naminachá nac akapún nac xpaxtún Dios, na antiyá nac xnacujcán man nactzokuilij xasasti quintacu huiní.”

¹³ ¡Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatáktit huantu Espiritu camacatzinima huanti quin talipahuán nac amakolh aktujún cachiquinín!

Huantu macatzinican xalac Laodicea

¹⁴ Quimpuchinacán quihuanipá:

—Chú na catzok nuni amá xpu lalē nacán huanti quin talipahuán nac xacachiquin Laodicea, y chiné cahuani: “Chiné huan huanti xli cāna mastay xta lu lóktat Dios huanti necxnicú huanit taaksanín, huanti maktlahuanit xlihuak huantu Dios malacatzúquilh acxni ninajtu xanán: ¹⁵ Aquit huak ccatziy huantu tlahuapátit, y ccatziy pi hui xinín ni kahuihui nipara chichi. ¡Tlan xuá para maktum luu kahuihui osuchí luu chichi xuántit! ¹⁶ Pero cumu ni kahuihui nipara chichi huixinín litaxtuyátit caj skontzitzitzi, huá xpalacata ccalihuaniyán pi maktum naccaquilhtax tuyán. ¹⁷ Xliankalhiná lactalipahu camaklhcatzicanátit, y hasta huanátit pi luu lacrrico huixinín, acchán kalhi yátit huantu maclacasquinátit y nitu catzankaniyán. Xli cāna pi mákat lata aktzan ká taya yátit porque ni catzi yátit pi nipara tzinú túcu limacuán huantu kalhiyátit, xta chuná litaxtuyátit cumu la lakaxoko, cumu la lakli max kenín huanti nitu kalhiyátit mimaclacasquinitcán, y hasta xaluntu lapátit. ¹⁸ Huá xpalacata ccamalacnuniyán quioro

laqui milacán natlahuayátit. Quioro luu xatlán porque xlakstu oro, antá machichicanit nac lhcúyat, mastalan quicanit y maxtunicalh xlihuak huantu nitlán xkalhiy. Milacán calitlahuátit laqui xlicana lacrrico nahuanátit. Xahuachí cca huaniyán pi aquit caquimaklhtítit xas na papa milhakacán huantu nalilhakānanátit porque qui taxtuy xalhtantala lapátit, y na caquilamaklhtihu quili cuchu huantu aquit cmaxtay laqui nacalacamanucanátit nac milakastapucán y nalacacaxlayátit porque xlakaxo konitátit, y nalacahuānanátit. ¹⁹ Tancs cacatzítit pi áquit ccaakastacyahuay y ccalihuaníy huantu nitlán tatlahuay huanti ccalacsacnit porque ccapaxquiy y ccamāakstítu miliputún; huá xpālacata ccalihuaníyán maktum calakpa lítit xalixcájnít mintalacapaścnicán y camālacatzuhui parátit Dios laqui xman huá nalipahuanátit. ²⁰ Cuentaj cat lahua porque aquit clakatlakma cxamalacchi minacujcán, huanti nakaxmata pi cxakatlíma y namālaquiy xmālacchi, aquit nactanuy nac xchic y lacxtum nactahuayán. ²¹ Xli huak amākolh huanti natatayaniy y nata makatlajay xli huak huantu mālaktzankenán nac caquilhtamacú chuná cumu la aquit cmatlajanit, pus nacmaxquiy aktum xpu táhuilh nac quimpaxtún chuná cumu la quintlat Dios qui maxquinítanchá quimputáhuilh nac xpaxtún laqui nacta māpeksinán.”

²² ;Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpátit y caakatástit huantu Espíritu camācatzínima xlihuak huanti quintalipahuán nac amākolh aktujún cachiquín!

4

Limalacahuānicán Juan lata lácu lakachixcuhiacán Dios nac akapún

¹ Acxni qui hua ni kó calh lácu nac cātzoknuniy pulac tujún cachiquín, acalístán chú clácalh y cúcxilhli pi xla

quiy aktum málacchi nac akapún, y huatiyá tì quixakát līlh huantī kalhiy xakapixni y chuhuínán xlipalha cumu la trompeta, chiné quihuanipá:

—Uú catat anta nícu aquit cyá laqui nac lī mā la ca huā niyán huantū ámaj kantaxtuy acalístán laṭa naán quilhta macú.

² Acxnī chuná quihuanikōlh, Espíritu quiakchipanikōlh quin ta la ca paṣ tacni y tzu cú calh qui mā la ca huā ničán; entonces cúcxilhli nac akapún pī xuí aktum pūmapeksín y nac aktum lanca lactáhuilh cúcxilhli xuí cumu la chaṭum maṣpeksíná. ³ Huantī xlacui áma lactáhuilh xalac pūma peksín, luu xṭachuná xlakskoy cumu la līlakátit chíhuix huantū huanicán jaspe, osuchí la cornalina chíhuix, y nac xīkalhlanca xīmakstiliy līlakátit chaṃacxcúlit huantū luu tlan xṭasiyuy kampaṭatzi colores tlayaj xmalakxkake nanit cumu la lakslipua chíhuix huantū huanicán esmer alda. ⁴ Pero cúcxilhli pī xṭa lī ta makstilinit áma lanca pūmapeksín puxamaṭati lactáhuilh anta nícu xṭa huilá nalh puxamaṭati lakkolún, uṃakōlh lakkolún huak xṭa līlhakānanit laksnapapa clhakātcán y xṭaacuilánalh nac xakxakacán akatunu corona xla oro. ⁵ Antaní xuí áma maṣpeksíná nac lanca xpūmapeksín cúcxilhli y ckáxmatli pī līpecua laṭa xjilima y xmaklipma; y nac xlacatín áma pūmapeksín xṭayánalh kantujún candelero huak xṭapasa mánalh, huá uṃakōlh candeleros talītaxtuy pulactujún xEspíritu Dios. ⁶ Antiyá lacatzú nac xlacatín pūmapeksín cúcxilhli la aktum pupunú pero xachúchut luu stalanca xuanit xṭachuná cumu la espejo.

Anta nícu xlacui xpūmapeksín áma lanca maṣpeksíná kalha ṭati ángeles lac ṭatij xṭa yá nalh laṭa xṭas ti linīt, aṃakōlh ángeles xṭachuná xṭa ta siyuy cumu la quitzis tancán, y xīlanacacán huak lakastapu xṭakalhiy chuná nac xlacatín xahua nac xchakēncán. ⁷ Huantī lacán xyachi xṭa

chuná xtasiyuy cumu la tantum león, xlichat̄iy xtasiyuy cumu la huácax, xlikalhatutu x̄tachuná xtasiyuy cumu la chatum cristiano, y xlikalhat̄ati x̄tachuná xtasiyuy cumu la pichahua huant̄u kosma nac caun̄ín. ⁸ Lata cha tunu am̄akolh ángeles huant̄u x̄tachuná tatasiyuy cumu la takalh̄ín, xlacán xtakalh̄iy pekechaxán xpekecán, y xli lanca xpekecán huak lakastapu xuan̄it. Y chuná la catzisin̄i xahua cacuhuin̄i xliankalh̄ín quilhtamacú talakachixcu huim̄ánalh Dios y chiné tahuán:

¡Xlicana pi caj xman mecstu lápat siculán porque kalhiya tlan mintalacapastacni;

Quimpuchinacán Dios xlicana pi lanca milacatzúcut;

huix chunatiyá xlápat hasta lata niā xmalacatzuquiya caquilhtamacú,

chunacú lápat lanchú y canecxnicahuá quilhtamacú lápat nahuán!

⁹ Am̄akolh kalhat̄ati ángeles huant̄i xtasiyuy cumu la takalh̄ín, lata makatunu tacac̄n̄inaniy, talakachixcuhuiy y tapaxcatcatz̄iniy Dios huant̄i lanca xlacatzúcut huí nac xpum̄apeks̄ín y xliankalh̄íná lámaj, ¹⁰ n̄achuná am̄akolh puxamat̄ati lakkolún n̄a p̄utum talakatatzokostay nac xla cat̄ín y huak talakachixcuhuiy, p̄utum tataxxtuy xcoro najcán, tamacán nac xlacat̄ín xpum̄apeks̄ín Dios y chiné tahuaniy:

¹¹ Xman huix min̄iniyán naccac̄ac̄n̄inaniyán,

naccalakachixcuhuiyán y naccapaxcatcatz̄iniyán,

porque kalhiya lanca mil̄itlihueke y cam̄alacatzuquin̄ita xlihuak huant̄u anán;

cumu huix chuná lacás quinti cam̄alacatzuqui y hasta çalacchú quilhtamacú chunacú taanán.

5

Xman huá Cristo mininiy tlan kexcuta huantu tasmiliniy libro

¹ Acalistán cúcxilhli pi huanti xuí nac amá lanca puma peksín xpekestácat xlichipanit ketum xatasmilin cápnsat xta chuná cumu la libro; umá cápnsat laka pu tiyú xta tzoknit y hasta laca tujún xli kes la macanit sello. ² Caj xamaktum cúcxilhli çatum lanca talipahu ángel huanti xlipixchalanca xkalhasquininama:

—¿Tícu cahúa namaclayáhu huanti mininiy naxtítac tiniy huantu lisellartlahuacanit umá libro laqui tlan nama lakapitziy?

³ Pero ni maclácalh nac akapún, nipara nac çatiyatni, y nipara nac xtampún tíyat huanti xlicana akstitum xti latamanit xlacata naminiy namalakapitziy amá libro y naucxilha huantu antá xta tzokta hui lanit. ⁴ Y aquit lipeçua xacta saxnima caj xpala cata ccátzilh pi nipara çatum maclácalh huanti xmininiy nakexcuta y namala kakey amá libro y naucxilha huantu xtatzoknit. ⁵ Pero çatum kolutzín quihuánilh:

—Niaj picuta catasa, porque amá lanca talipahu lakmax tuná xalac Judá huanti xtachuná litaxtuy cumu la tantum tlihueke león, amá talipahu chixcú huanti xlitalakapasni kolutzín rey David, xlá huak makatlajanit huantu malak tzankenán, y xman huá mininiy naxtítac tiniy xasello huantu likeslamacanit y namalakakey amá libro.

⁶ Y nac xla catín amá lanca puma peksín y nac xlak sti pancán amakolh kalhatati ángeles huanti xtata siyuy cumu la taka lhín, xahua nac xlaks ti pancán amakolh puxamatati lakkolún, cúcxilhli pi antá xyá Quimpuchi nacán Cristo huanti litaxtuy xborrego Dios huanti xokó nulh xpala cata quinta lakalhincán, y stalanca xtasiyuy nac xmacni pi xmaknicanit. Xlá xkalhiy kantujún xaka

lókot y aktujún xlakastapu huantü talitaxtuy pulactujún xEspíritu Dios huantü xca ma laka chañit nac xliçalanca caquilhtamacú. ⁷ Xlá laktalacatzúhuilh huantü xuí nac amá lanca pumapeksín y máklhtilh amá libro huantü xli chipañit xmacastácat. ⁸ Y acxni xlá chípalh amá libro, amakolh kalhatañi ángeles huantü xtasiyuy cumu la taka lhín, xahua puxamatati lakkolún talakatatxokóstalh amá Cristo huantü litaxtuy xborrego Dios, huak xtachipañit xlit laknicán huantü huanicán arpa y patunu copa xla oro antá xtajuma mucsun ciensus, huantü litaxtuy xtakalhtahua kacán huantü xliçana talipahuán y tatapeksiniy Dios. ⁹ Y macxtum xtaliquilhtlimánalh umá xasasti taquilhtlín:

Xliçana pi caj xman huix mininiyán namaklhtinana tamá xatasmilin libro y naxtitactiniya huantü likes la macañit,

porque huix huak mátlanti hasta tamasta maknícanti,
laqui caj xpalacata minkalhni huantü stajmákanti chuná tlan çalakmaxtu

latachá tícuya cristiano latachá nícu xalanín xliçalanca caquilhtamacú y masqui tipakatzi xtachuhuincán huantü talichuhuínán,

laqui xman huá Dios natatapeksiniy.

¹⁰ Huix çalilácsacti xlacata natalitaxtuy xcura Dios

huantü xliankalhín quilhtamacú natascujniy,

y çalimaxtuniña cumu la lactalipahu reyes

huantü natamapeksinán nac xliçalanca caquilhtamacú.

¹¹ Acalistán cúcxilhli y ckáxmatli pi xtaquilhtlimánalh lhuhua ángeles, xtalitamakstiliniñ xclactáhuilh amá lanca talipahu mapeksiná, xahua xaka lhatati ángeles huantü xta ta siyuy cumu la taka lhín, y puxa matati lakkolún, aklhuhua miñh ángeles xtahuanit hasta niñay xcaputleke kocán. ¹² Xlipixçalanacacán chiné xtaquilhtlimánalh:

Huá umá xborrego Dios huantı maknıcalh y chuná xokó
 nulh xpıalacata talakalhın,
 xman huá sacstu minıniy namak lhtınán xlı huak lima
 peksın, lıskalala,
 litlıhueke xahua lıćacnit.
 Xliankalhıná cacacınanıhu, capaxcatcatzınıhu y calaka
 chixcuhuıhu.

¹³ Na acxnıtiyá ckáxmatli pı xlı huak huantı Dios xca
 malacatzuquınıt, chuná xalac akapún, çatıyatni chu nac
 xtampún tíyat, xahua nac pupunú, xlacán acxtum chiné
 xtahuán:

Tamá talıpahu Dios huantı huı nac xpımapeksın xahua
 Cristo huantı litıxtunıt xborrego Dios,
 xman huá camı nıniy nacac nı na nicán, nala ka chix cu
 huıcán y napaxcatcatzınıcán.
 Xman huá catakálhılh lanca litlıhueke y limapeksın canec
 xnicahuá quilhtamacú.

¹⁴ Amaıolh kalhatıtı ángeles huantı xtatasıyuy cumu
 la takalhın, takalhtınalh:

—ıChuná calalh, amén!

Y amaıolh puxamatıtı lakkolún putum talakatatzokós
 talh y tzúculh calakachixcuhıy.

6

*Pılacatunu maćtınicán huantı xlıkeslamacanıt amá libro
 xatasmılin*

¹ Cumu lacatujún xkalhiy sello huantı xlıkeslamacanıt
 amá xatakesmılin libro, cúcxılhli laıa amá huantı litıxtuy
 xBorrego Dios maćtınilh pulactum, y ckáxmatli pı çatum
 ángel huantı xtatasıyuy cumu la takalhın xlıpıxçalanca
 chuhuınalh cumu la jili y chiné quihuánılh:

—ıÚú catat y caúcxılhti!

² Aquit clácalh y cúcxilhli tantum snapapa cahuayu, y huantı̄ xuilánilh amá cahuayu xchipanıt aktum puıtı̄pni, y maxquı̄calh aktum corona cumu la lakchán tı̄ xquıtaya ninıt nac guerra y xtaxtumapá laquí chunatı̄yá tayanımaj nahuán.

³ Acxnı̄ huantı̄ lı̄taxtuy xBorrego Dios maıtınilh xlı̄pu lactı̄y sello huantı̄ xlı̄keslamacanıt amá xatasmilin libro ckáxmatli pı̄ chuhuınalh xlı̄chıtı̄y ángel huantı̄ xtasiyuy cumu la takalhın y chiné quihuánilh:

—ı̄Catat y caúcxilhti!

⁴ Y cúcxilhli pı̄ taxtupá xlı̄tantı̄y cahuayu, xlá tzutzoko xuanıt y huantı̄ xuilánilh amá cahuayu maxquı̄calh lı̄tli hueke xahua aktum lanca espada laquí namalacatzuquı̄y tasıtzi nac caquilhtamacú, y sacstucán lacchı̄xcuhuın man natatzucuy talamakniy.

⁵ Acxnı̄ tamá huantı̄ lı̄taxtuy xBorrego Dios maıtınilh xlı̄pı̄lactutu sello huantı̄ lı̄keslamacanıt amá xatasmilin libro, ckáxmatli pı̄ chuhuınalh xlı̄kalhatutu ángel huantı̄ xtasiyuy cumu la takalhın y chiné quihuánilh:

—ı̄Uú catat y caúcxilhti!

Aquit cúcxilhli pı̄ taxtupá tantum tziitzeke cahuayu, y huantı̄ xuilánilh umá xlı̄tantutu cahuayu xchipanıt aktum pupı̄lhacán. ⁶ Nac xlakstı̄pı̄ncán amakolh kalhatı̄tı̄ ángeles ckáxmatli pı̄ chiné huáncalh:

—Caj xman aktum kilo trigo nalı̄tanı̄y taskáhu xala tan tacú tascújut, y aktutu kilo cebada nalı̄tanı̄y taskáhu laı̄ta aktum quilhtamacú tascújut. Pero nı̄ caj páxcat catlahua aceite nı̄para xatlán cuchu. ı̄Porque snun taparaxlá!

⁷ Acxnı̄ huantı̄ lı̄taxtuy xBorrego Dios maıtınilh xlı̄pu lactı̄tı̄ sello amá libro, ckáxmatli pı̄ xlı̄kalhatı̄tı̄ ángel huantı̄ xtasiyuy cumu la takalhın chiné huá:

—ı̄Uú catat y caúcxilhti!

⁸ Aquit cúcxilhli p̄i taxtuchi tantum caj smucucu l̄ilay cahuayu, y huant̄i xuilá nilh amá xli tan tati cahuayu xuanicán Linín, y lacatzú cstalanit̄ilhay huant̄i xlitapulh canit Xpuchiná Calín; huatunín umakolh camaxquicalh quilhtamacú xlacata catamalaktzankéнал pulactati xla cata lata huilácalh nac caquilhtamacú, maxquicalh lit li hueke naca li ma laktzankey cristianos guerras, tatzin csni, laclixcájn̄it tajátat, xahua laclanca huananín quitzis tancán.

⁹ Acxn̄i huant̄i litaxtuy xBorrego Dios maqt̄inilh xlipu lacquitzis sello huantu xliqueslamacanit libro, cúcxilhli nac xtampín altar antanícú lakachixcuhucán Dios p̄i xtahuilá nalh huant̄i xcamaknicanit nac caquilhtamacú caj xpala cata cumu xtaliakchuhuinanit xtalulóktat Dios. ¹⁰ Xlacán luu palha lata chiné xtaquilhuamánalh:

—Lanca talipahu Quimpuchinacán huant̄i lanca mila catzúcut, ¿nícua xaniacxn̄i luu nacama kalhapaliya cristianos huant̄i tahuilánalh nac caquilhtamacú y nacama pa tin̄iya caj xpalacata cumu quincamaknicanchán antá?

¹¹ Huata xlacán calimalkakécalh laksnapapa clhakacán y cahuanicalh p̄i catamakakálhilh caj atzinú quilhtamacú, hasta natitakatziy lata calipulhcacanit huant̄i chuná naca maakspulicán, y natachán xamaka pitzín xtalacscujnín huant̄i na nacamaknicán caj xpalacata Cristo, chuná cumu la xlacán ticamakniccalh.

¹² Acxn̄i huant̄i litaxtuy xBorrego Dios maqt̄inilh xlipu lacchaxán sello huantu xliqueslamacanit amá libro, aquit cúcxilhli p̄i lip̄eua lata tzúculh taponkanán y putzan kanán nac caquilhtamacú. Nij para tzinú tasiyulh chi chiní huata laka ca puc suankolh, nachuná papá tzu tzo koxnín huanakolh cumu la kalhni. ¹³ Y amakolh stacu huantu xtahuilánalh nac akapún tzúculh tatamokosa y tatamachá nac catiyatni, xta chuná xtatamokosmánalh

cumu la keyujtayay skatán acxn̄i min lipe_cua un. ¹⁴ Xalán cúcxilhli p̄i láksp̄utli akapún xt̄achuná cumu la a cak̄es milícalh cápsnat, y maktum láksp̄utli, y xlihuak laclanca cak̄estín̄in xalac caquilhtamacú x̄ahua islas huant̄u xt̄ahui lánal̄h nac pupunú p̄utum cam̄alacx̄ijcalh antaníc̄u xt̄ahui lánal̄h. ¹⁵ Y am̄akol̄h laclanca mapeks̄inan̄in xalac caquilh tamacú x̄ahua lactalip̄ahu tropa, chu huant̄i luu lacrrico xtalamá_nal̄h, x̄ahua huant̄i luu lactalip̄ahu xc̄amakhca tzicán, y hasta n̄achuná huant̄i xc̄amascujumácalh cumu la tachín, x̄ahua huant̄i n̄i tachín huata calakuán xtalamá_nal̄h, p̄utum táal̄h tatatzeka nac laclanca lhucu huant̄u xtayánal̄h nac xlacan̄in t̄iyat, x̄ahua nac xlakst̄ipan̄in lac lanca chíhuix. ¹⁶ Chiné xt̄ahuan̄iy am̄akol̄h laclanca cak̄es tin̄in x̄ahua laclanca chíhuix:

—¡Cat la huátit litlán caquilakponka núhu, y lihuana caquilamatzekui, porque n̄i clacasquináhu naquinc̄aucxi lhán am̄a lanca talip̄ahu mapeks̄iná huant̄i tasiyuy nac akapún huí nac lanca xp̄umapeks̄in, x̄ahuachí n̄i clacas quináhu naquinc̄amap̄atin̄iyán y nacmaklhcatziyáhu xta sitzi huant̄i lit̄ixtuy xBorrego Dios huant̄i aya tzucun̄it çat̄atlahuay taxokón xlihuak cristianos! ¹⁷ Porque lanchú aya lakchan̄it quilhtamacú lāta xlá nac̄am̄axok̄on̄iy xli huak huant̄u tatitlahuan̄it çat̄unu cristianos xala caquilh tamacú, ¿t̄icu cahuá nat̄ayaniy xlacata nap̄at̄iy huant̄u nalakchán?

7

Huant̄i Dios calacsac̄n̄it huak calhc̄anicán nac xmuxt̄incán

¹ Acalistán cucxilhpá p̄i lactat̄ij xtayánal̄h kalhat̄ati ángeles nac xcatank̄enun̄in caquilhtamacú, xlacán huá xta m̄a cho ko má_nal̄h un laqui n̄i naunún nac xoksp̄un cat̄iyatni, n̄ipara nac xoksp̄un pupunú, y n̄ipara akatum quihui natasak̄aliy. ² Acalistán cucxilhpá çat̄um ángel

xmi machá antanícu pulhachá chichiní, xchipanit csello lanca talipahu Dios huantí lama xastacná. Xlihuak xliaka pixtlíhueke chiné caquilhánilh amakolh kalhatati ángeles huantí xcamaxquicanit limapeksín xahua litlíhueke laqui natamasputunún nac caquilhtamacú xahua nac pupunú:

³ —¡Cakalhítit tzinú, ninajtu cacat la huanítit xli huak huantu huí nac catiyatni, nipara nac pupunú, nipara qui huín huantu tayánalh nac catiyatni, porque hasta pulh nac ti camulh cahui li yáhu csello Dios xli huak amakolh huantí xli cana talipahuán y tama camaxquinít xla ta matcán!

⁴ Caj lipuntzú ckaxmatli acxni huáncalh nícu kalhalit huantí camuxtiselartlahuácalh: aktum cientu atipuxa mataati milh cristianos lata nac xliçalanca cxapulatan Israel. ⁵ Caputlekécalh akcutiy milh cristianos xli talaka pasni Judá, akcutiy milh xli talaka pasni Rubén, akcutiy milh xli talaka pasni Gad, ⁶ akcutiy milh xli talaka pasni Aser, akcutiy milh xli talaka pasni Neftalí, akcutiy milh xli talaka pasni Manasés, ⁷ akcutiy milh xli talaka pasni Simeón, akcutiy milh xli talaka pasni Leví, akcutiy milh xli talaka pasni Isacar, ⁸ akcutiy milh xli talaka pasni Zabulón, akcutiy milh xli talaka pasni José, y akcutiy milh xli talaka pasni Benjamín.

Lhuhua cristianos huantí talilhakananít snapapa lhakat

⁹ Acxni ckaxmatkolh nícu kalhalit huantí camuxtisel lar tlahuácalh, caj lipuntzú cúcxilhli pi putum xta yá nalh lhuhua cristianos hasta nilay xcaputlekekoçán lata xli lhuhua xuanit, xli çalanca caquilh ta macú xta mi ni tanchá, y tipakatzi xtachuhuincán lata anán nac caquilh tamacú, xlacán antá putum xtayánalh nac xlatatín amá lanca xlatáhuilh mapeksiná antanícu xuí Dios y nac xlatatín xBorrego, putum umakolh cristianos huak xtalí lhakananít xalaksnapapa clhakacán y xtachipanit nac

xmacancán xapalhma mókot. ¹⁰ Xlihuak xliakapixtl hue
kecán chiné xtaquilhuamánalh:

¡Xliçana pì caj xman huá tamá lanca talipahu qui Dioscán
quincalakmaxtunitán

huantì huí nac lanca xamapeksíná lactáhuilh,

xahua xborrego huantì xokónulh xpālacata quinta la ka
lhincán!

¹¹ Xlihuak amakolh ángeles huantì xtastilinit amá lanca
lac tá huilh, xahua puxa ma tati lak kolún, chu amakolh
kalha tati ángeles huantì xta ta siyuy cumu la taka lhin,
putum talacalh antanícu xuí amá lanca xlactáhuilh mapek
siná, tatatzokóstalh, talakataquilhpútalh, y hasta taquita
lacátalh nac tíyat la ta talakachixcúhuilh Dios. ¹² Y putum
chiné xtahuán:

¡Xman meçstu minì niyán nac ma lan qui yáhu min ta cu
huinì y naccacacnì naniyán

caj xpālacata lanca miliskalala, milì mapeksín y milì li
hueke;

nachuná xman huix minì niyán naccapaxcat catzi niyán
y nac la ka chix cu huiyán canec xni cahuá quilh ta
macú!

¡Chuná calalh, amén!

¹³ Chaçum kolutzín quilaktalacatzúhuilh y chiné quin
kalhásquilh:

—¿Pì catziya huix tícu tamakolh cristianos huantì talì
lhakananì huak xalaksnapapán clhakacán, y nícu tami
nìtanchá?

¹⁴ Aquit chiné ckálhtilh:

—Aquit nì ccatziy, xman huix catziya.

Xlá chiné quihuanipá:

—Huatonín umakolh huantì lan tatipatínalh caj xpāla
cata xtachuhuín Dios, pero tatayánilh porque huatonín

umakolh huanti talichékelh clhakatcán y talimas na pa puániñlh amá xkalhni huantu stajmákalh xBorrego Dios.

¹⁵ Huá xpalacata taliyanalh nac xlatatín lanca xlactáhuñlh Dios,

xliankalhina quilhtamacú çatzísni xahua cacuhuiní talis cujmánalh nac lanca xpusiculan y talakachixcuhui mánalh.

Y Quimpuchinacán huanti huí nac amá lanca xlactáhuñlh xliankalhina camaktakalhmaj nahuán.

¹⁶ Xlihuak umakolh cristianos niaj catitapátñlh tatzincsní y takalhpúti,

y niajpara chichiní caticamaakchíchñlh, niajpara catitapátñlh lhacná.

¹⁷ Porque tamá xBorrego huanti yá nac xpaxtún amá lanca xlactáhuñlh Dios,

xlá nacamaktakalha xtachuná cumu la tlahuay çatum xmaktakalhná borregos,

naca pulalén nac musni anta nícu taxtu machi chú chut huantu mastay xaxlicana latámat laqui lan nata kotnú,

y masqui lhuhua huantu xtalilipuhuamánalh, Dios naca makoxumixiy y nacalacaxacay lata xtalakaxtajmá nalh xpalacata huantu xtalitasamánalh.

8

Xliaktujún sello y pumajinín xla oro

¹ Acxni xBorrego Dios matíññlh xlipulactujún sello huantu xliques la macañit amá huantu caj xtakes mi linñit libro, çatzianca huankolh itat hora nac akapún. ² Aca listán ccaucxilhli kalhatujún ángeles huanti xtayánalh lacatzú nac amá lanca xlactáhuñlh Dios, çatunu ángeles camax quícalh aka tunu trom peta. ³ Aca listán mimpá çatum ángel huanti xchipañit aktum pumajinín xla oro y

antá táyalh nac xlatatín altar antanícu lakachixcuhuicán Dios, lhuhua siensus maxquicalh huantū nalilakachixcu huinán nac amá pusantu xla oro huantū xyá nac xlatatín lanca xlatá huilh Dios, laqui na lacxtum nali la kataya ninán xtakalhtahuakacán xlihuak cristianos huanti xman Dios tatapeksiniy. ⁴ Xajini amá siensus huantū tzúculh lhcuyuy ángel lacxtum tzúculh tatatalhmaniy xtakalhta huakacán amakolh cristianos huanti xman Dios tatapek siniy hasta chalh nac xlatatín antanícu xlá huí. ⁵ Amá ángel tiyapá pumajinín y majúnih jalánat huantū xuí nac xaltar Dios antanícu xlá lakachixcuhuicán. Acalistán lhekén makósulh hasta nac çatiyatni. Acxni antá tamachá lipecua lata tzúculh macaacsanán, tzúculh jiliy y maklipa, hasta lacatum putzankánalh lacatum nac çatiyatni.

Chätunu ángeles tzucuy tamasaniy xtrompetajcán

⁶ Amakolh kalhatujún ángeles huanti chätunu xtaka lhiy akatunu trompetas tzúculh tacaxchipay xlacata nata masaniy.

⁷ Amá ángel huanti lacán xyá pulh masánihl xtrom peta, y tuncán tahuilachi sin, chéjet, hui lhaj xtalanit lhcúyat xahua kalhni. Lata xli lanca caquilhtamacú pulactutu xlacata lhcuthuilakócalh, niajpara akastum quihui xahua licúxtut huantū xastaka akatáxtulh.

⁸ Acxni xli çatiy ángel masánihl xtrom peta, aquit cúc xilhli pi macán calh nac pupunú aktum mac lanca lhcúyat xtachuná cumu aktum lanca kestín, y lata xli lanca pupunú huantū huí nac caquilhtamacú pulactutu xlacata kalhni huankolh. ⁹ Xlihuak huantū xlama xastacná nac pupunú, pulactutu xlacata lata nikolh y nachuná barco huantū xtalahuacánalh nac xkalhni pupunú na pulactutu xlacata huantū talaktzánkálh nac chúchut.

¹⁰ Acxni xlikalhatutu ángel masánihl xtrompeta, tamo koschá aktum lanca stacu nac akapún y lipecua clhcuti

lhay hasta tajuchi nac pulactutu xlacata lāta anán musni xahua kalhtuchoko xala caquilhtamacú. ¹¹ Amá stacu xuanicán Xunastacu, y pulactutu xlacata antanícú tajuchi stacu huantü tamókosli, xun huankolh chúchut, y caj xpa lacata amá xun chúchut lhuhua cristianos nilh.

¹² Acalistán xlikalhatati ángel masánilh xtrompeta, cúc xilhli p̄i lāta xlīlanca chichiní pulactutu xlacata lakapok lhuánalh, nachuná papá xahua stacu, y niaj chuná tamaca xkakénalh cumu lā xtamacaxkakenán, y nachuná catz̄isni xahuá cacuhuiní maktutu xlacata maactzuhuicalh xtax káket.

¹³ Acalistán chú cúcxilhli tantum lanca pichahua huantü xkospulay nac caunín y ckáxmatli lāta xlipixchalanca xchuhuinama y chiné huá:

—¡Koxutacú titahuán amakolh cristianos huantü talamá nalh nac caquilhtamacú! Porque lan amaj min tapatín acxni nata masaniy xtrompe tajcán amakolh kalhatutu ángeles huantü tatzankay niá tamasaniy trompeta.

9

¹ Acxni chú masánilh xtrompeta xlikalhaquitzi ángel, cúc xilhli p̄i tamókosli nac akapún hasta nac catiyatni chatum chixcú huantü xtachuná xtasiyuy cumu lā lanca stacu. Umá huantü cumu lā stacu maxquicalh xallave huantü tlan nali mākalhkey amá pulmán pulachin xta chuná cumu lā aktum lanca poso huantü nitü kalhiy xtampún huak caunín. ² Amá stacu makálhkelh amá pulmán pulachin y antá tac xtuchi lhuhua jini cumu lā aktum xla lanca horno, huá amá jini tü tacutchi nac pulmán poso malakacapucsuanikolh chichiní y takea kolh nac caunín. ³ Antiyá nac xlacni jini taxtuchi lhuhua xtuqui, tzúculh takosa y talakapuntúmilh xliçalanca nac caquilhtamacú, umakolh xtuqui camaxquicalh lītlhueke

xtachuná cumu la takalhiy stacúlut. ⁴ Calimapeksícalh xlacata pí nítu catamatakáhuilh quihuín, nìpara licúxtut huantu staknìt má nac çatiyatni, caj xman huá catamata káhuilh huanti nítu tamuxtihuilánalh cxmuxtincán csello Dios. ⁵ Pero masqui chuná xlacán nì calimapeksícalh nata makniy cristianos, huata caj xman natamakahuiy, y nata mapatiniy hasta akquitzi papá, y wanti naxcáy namaklh catzìy cumu la caxcálh tantum stacúlut.

⁶ Amá quilhtamacú acxni luu taxcanantlahuán nahuán xtuqui luhua cristianos natalacputzay lácu nataniy, pero nì catitamatlántìlh, caj ucú nataniputún pero xpuchiná calinín mákat tzalanìt nahuán.

⁷ Ama kolh xtuqui xtachuná xta lì taxtuy cumu la cahuyau huantu camax canìt laqui nacá lencán nac guerra; nac xakxakacán xtaacuilánalh xtachuná cumu la aktum corona xla oro, y nac xlacán xtachuná xtalaca huán cumu la çatum cristiano. ⁸ Cúcxilhli pì luu lac lhmán xkalhiy xchìxit cumu la xla puscat, y xtatzán xtachuná xkalhiy cumu la xla tantum huaná huanicán león. ⁹ Xli huak xli lanca amakolh xtuqui huak maclicán xta huanìt, y acxni xtakosa lipeçua xmacasanán xpekecán xtachuná cumu la tamacasánán luhua carreta huantu talhtancajén cahuyau acxni lama guerra. ¹⁰ Chinchú csta jancán luu quincatzamaman xtakalhiy xtachuná cumu la xla stalúcut, acxni chú xtalixcay cristianos lipeçua xca catzaniy y xca mapatiniy hasta akquitzi papá. ¹¹ Xuí çatum huanti xcapuxcuniy umakolh xtuqui na huatiyá tì xpuchiná xuanìt amá lanca pulhmán pulachin huantu nì kalhiy xtampún, cxtachuhuín hebreo xuanicán Abadón y nac xatachuhuín griego xuanicán Apolión.

¹² Pus titaxtukolh umá tapatín xahua talipuhuán, pero titzankaycú natimín apulactiy.

¹³ Acxni xlika lha chaxán ángel masánilh xtrompeta, ckáxmatli pi taxtuchi tachuhuín nac chástutáti lata xchas tunín amá altar huantu xla oro antanícu xlá lakachixcu huicán Dios huantu huí nac xlacatín. ¹⁴ Y amá huanti chuhuínalh chiné limapéksilh amá xlikalhachaxán ángel huanti xchipanit xtrompeta:

—Catlahua litlán cacáxcutti tamakolh kalhatáti ángeles huanti cachi huilicanit nac xquilhtún kalhtuchoko huanicán Eufrates.

¹⁵ Camakxtécalh amakolh kalhatáti ángeles xlacata natamakniy pulactutu xlacata lata huilacalh nac caquilh tamacú, porque huá xcalimakakalhimácalh, y caj huá xpá lacata xcalimáxtucanit laqui nacamakxtekcán acxni nalak chán cata, papá xahua quilhtamacú y túcuya hora luu chuná xlikantáxtut xuanit. ¹⁶ Y ckáxmatli nícu kalhahit xtro pajcán xta limín amakolh kalhatáti ángeles, aktiy ciento milh lata huanti xtapumín xcahuayucán.

¹⁷ Chuná qui li ma la ca huá ní calh amakolh luhua cahuayu y amakolh tropa huanti xtapuhuilánalh cahuayu, huak licán xtakalhiy nac xcuxmuncán laqui nitu nacama takahuy huantu naca litalacán licán, pero kampa katzi colores xkalhiy, makapitzi spupucu y makapitzi smucucu cumu la azufre. Y amakolh cahuayu xtakalhiy xakxakacán cumu la xla tantum león, y nac xquilhni taxtu machi lhcúyat, jini xahua azufre huantu clhcuma. ¹⁸ Lata xli luhua huilacalh nac caquilhtamacú pulactutu xla cata camáknilh cristianos amá pulactutu huantu taxtuchi nac xquilhnicán amakolh cahuayu: lhcúyat, jini, xahua azufre huantu clhcuma. ¹⁹ Porque xlihuak xlitlihuekacán amakolh cahuayu antá xtakalhiy nac xquilhnicán xahua nac cstajancán; porque cstajancán luu xta chuná xta li taxtuy cumu la luhua, y xtakalhiy xakxakacán huanchú tu xcalimatakahuy cristianos. ²⁰ Pero amakolh cristianos

huantj n̄itū çatlahuánilh am̄akolh huantū xtamasputuna mánalh, pus n̄ipara chuná talakpálilh xalixcájnit xtalaca pastacnicán, chunacú xtatlahuamánalh xlihuak huantū lixcájnit xtalakatiy tatlahuay, xlacán chunatiyá xtalaka chixcuhuiy akska huininín xahua tzincun xla oro huantū man xtatlahuanit, xla plata, xahua xla bronce y xla quihui, chunacú xtalaka chixcuhuiy cumu la xdioscán masqui xlacán n̄i talacahuánán y n̄ilay tatlahuán, n̄i takaxmata. ²¹ Y n̄ipara chuná tamáxtekli laṭa talamakniy, laṭa talas cuhuay, taxakatliy tunuj lacpusçatnín masqui huí xpus çatcán y chunatiyá takalhanán.

10

Çatum ángel huantj xchipanit actzū xatasmilin libro

¹ Acalistán chú cucxilhpá çatum lanca talipahu ángel huantj xṭac ta machi nac akapún hasta nac çati yatni, xmima nac xlacni puclhni; nac xakxaka xuilánilh kantum liḷakátit çamacxcúlit y xlacán luu liḷakátit xlaks koy cumu la chi chiní, y xaklhtantún xṭa chuná xta siyuy cumu la acxn̄i lipeçua takeya huay lhuhua lhcúyat. ² Amá ángel xchipanit nac xmacán mactum actzū xatasmilin libro pero xmalakakeçanit. Acxn̄i chill nac çatiyatni xtantus tácat liṭatútalh nac pupunú y xtantuxuqui liṭatútalh nac çatiyatni. ³ Caj xamaktum xlihuak xliakapixçalanca çatá salh xṭachuná cumu la tasay tantum lanca león; acxn̄i çatá salh ckáxmatli laṭa pulactujún jili takalhtinanchá. ⁴ Acxn̄i am̄akolh pulactujún jili takalhtinankolh, aquit xacámaj tzok uiliy huantū ckáxmatli; pero ckáxmatli pi minchá tachuhuín nac akapún huantū chiné quihuánilh:

—¡Caj xman meçstu calicatzi huantū tahua tamakolh pulactujún jili, pero n̄i catzokuili nac miḷikalhtahuaka!

⁵ Amá ángel huantj tan tutu xli tutay xtantún nac xkalhni pupunú y tantutu nac xokspún tíyat, liṭapeke

yá hualh xpe kes tácat nac akapún ⁶ y nac xta cu huiní liquílhalh amá huantí canexnicahuá quilhtamacú lama, huantí camá la ca tzu quínit akapún, çati yatni, pupunú xahua xlihuak huantu antá taanán, ángel huá:

—Xlicana pì niaj picuta timakapalama quilhtamacú; ⁷ porque acxnì nalakchán quilhtamacú lata amá xlikalha tujún ángel nama saniy huantu chi panit xtrompeta xlicana pì acxnitiyá huak kantaxtukonit nahuán xlihuak huantu Dios tzeq xlaclhcahuilinit, chuná cumu la ticali macatzínih amakolh xlacscujnín huantí xcahuanicán pro fetas.

⁸ Amá tachuhuín huantu aya xquixakatliparanit huantu minchá nac akapún, xlá quixakatlipá y chiné quihuánih:

—Lalihuán caquímaklhti amá xatakesmilin libro huantu chipanit amá ángel huantí tutay nac pupunú xahua nac çatiyatni.

⁹ Aquit calh antanícu xyachá amá ángel, csquínih xla cata pì caquímáxquilh amá xatakesmilin libro, huata xlá chiné quinkálhtih:

—Mej, pero cahuat. Acxnì nahuaya luu seksi naka lhuana, pero acxnì aya huakonita nahuán, nac mim poko luu xun nahuanachá.

¹⁰ Aquit cmáklhtih amá ángel xatakesmilin libro y cualh; aquit ckalhuánalh nac quinquilhni pì luu seksi xta chuná cumu táxçat, pero acxnì aya xacuakonit xun huan kolh nac quimpoko. ¹¹ Caj xamaktum ckáxmatli pì chiné quihuanícalh:

—Huix juerza nalichuhuínamparaya huantu Dios camá catzini putún pì taamánalh taokspulay cristianos xala caquilhtamacú lataká túcuya laclanca pulataman, xahua cachiquinín, xahua mapeksinanín, masqui lataká túcuya xtachuhuincán xlacán talichuhuínán.

11

Dios camacamin chatiy xakchuhuinanin huanti tamacatzininan xtalulóktat

¹ Acalistán quimaxquicalh kantum lhman lilhcan xta chuná cumu la kantum líxtoko, y chiné quihuanicalh:

—Lalihuán capit lhçaya xpusiculan Dios xahua xaltar, na cacaputleke nícu kalhalit antá talakachixcu huinán.

² Pero ni nalhçaya lácu xliactzuná kalhiy xatanquilhtín, porque tamá xatan quilhtín aya çama ca max qui canit huanti ni tali pa huán Dios, xlacán lan nata lika manán y natalactayamiy cxaçachi quín Jerusalén huantu Dios man xlacsacnit y xçachi quín xli maxtúy, chuná natalika manán tipuxamatiy papá. ³ Y acalistán aquit naccama camín chatiy quiakchuhunanin huanti natalilhakanán huachichi lhákæt xlacata xlacán nataliakchuhuinan quin talulóktat, aktum milh aktiy cientu atutumpuxam quilh tamacú talichuhuinanamánalh nahuán.

⁴ Umakólh chatiy akchuhuinanin huatunin talitaxtuy akatiy xaquihui olivo xahua aktiy candelero huantu tayá nalh nac xla catín lanca tali pahu xDioscán huanti xpu chiná çaquilh tamacú. ⁵ Para tícu nataxtuyachá huanti para nacamakni putún, xlacán nataquilhtaxtuy lhçuyat y maktum nacalh cu yukoy huanti tasitziniiy nahuán, y chuná nataniy amakólh huanti ni nataucxilhputún. ⁶ Umakólh xlacscujni Dios huanti natamacatzininán xtalulóktat, xlacán takalhiy nahuán litlihueke xlacata natamalacchu huay nac akapún laqui ni namín sin lihuán xlacán antá talamanchá nahuán nac çaquilh tamacú xlacata nata liakchuhuinan xtachuhuin Dios, pero na takalhiy nahuán lit li hueke xla cata chú chut huantu huí nac çaquilh tamacú tlan kalhni natatlahuay, y nachuná natalimapatiniy latachá túcuya talipuhuán huanti tahuilánalh nahuán nac

caquilhtamacú, la tachá nı́cu maklıt xlacán chuná natatla huaputún.

⁷ Pero acxnı́ nalakchán quilhtamacú la ta xlacán tancs tama lu loknıt nahuán xta chu huın Dios, amá lanca qui tzistancán huantu chı́huılıcanıt nac lanca pulhmán puła chın huantu nı́ kalhiy xtampún natacxtuyachi antá y xlá nacakospasay, nacamakatlajay y nacamakniy. ⁸ Xtiyatlı huacán umakolh xlacscujni Dios antá itat nacataramicán nac xacatijının amá lanca cachiquın Jerusalén antanı́cu mapatı́nı́calh y maknı́calh nac cruz Quimpuchi nacán. Pero umá cachiquın na tlan çatamalacastucáhu Sodoma xahua Egipto. ⁹ Y aktutu quilhtamacú aıtat maj nahuán xtiyatlıhuacán nac tiji, y cristianos canı́huaj xalanın y tıpa katzi tachuhuın huantu talı́chuhuınán natamın taucxilha, y nı́ catitamástalh quilhtamacú nacamaçnuçán nac tıyat.

¹⁰ Cristianos huantı́ tahuılánalh nac caquilhtamacú lan natalı́paxuhuay pı́ çamaknı́calh nahuán, luu lipeçua tapa xuhuamánalh nahuán hasta catuhúa huantu natatzucuy laı́tay huantu xtapalh tumın, porque amakolh çatıy xak chuhuınanın Dios luu lı́huua huantu xcalı́mapatı́nı́maj nahuán cristianos huantı́ tahuılánalh nac caquilhtamacú.

¹¹ Pero acxnı́ tıtaxtukolh amá aktutu quilhtamacú aıtat, Dios çama la cas ta cuánı́lh amakolh çatıy xak chu huı́nanın, xlacán tatáquı́lh y tatáyalh, y xlı́huak cristianos huantı́ taúcxılhli lan tapecuáxnı́lh. ¹² Pero amakolh çatıy xlacscujni Dios takáxmatli aktum tachuhuın huantu luu palha chiné çahuánı́lh:

—;Lalı́huán catalacacxtuchıtıtıt uú nac akapún!

Xlacán tzúculh tatalacacxtuy nac xlacni puclhni hasta nac akapún, y xlı́huak huantı́ xtasıtızı́niy stalanca taúcxılhli. ¹³ Na acxnı́tıyá chú tzúculh putzankanán nac çatıyatni y caj xpalacata la ta xtachiquıma tıyat, la ta xlı́lanca amá cachiquın pulaccáhu xlacata chiquı la ta talakponka

kōlh y taláctilhli, y aktujún mīlh cristianos tánīlh; pero huāntī nī tánīlh y chunacú tata máxtekli xastacná nac caquilhtamacú, caj xpālacata xtapeçucacán xlacán tzúculh talakachixcuhuiy Dios huāntī huilachá nac akapún.

¹⁴ Chuná umá tītax tu kōlh xli pū lactiy lanca tapātīn, pero timimajcú xlipū lactutu.

Xlikalhatujún ángel maşaniy xtrompeta

¹⁵ Acxnī lākchalh laṭa xlikalhatujún ángel namaşaniy xtrompeta, xlá maşanīlh y takáxmatli pī līlhuhua chiné palha xquilhuamácalh nac akapún:

¡Xlicāna pī caj xmañ huá sacstu minīniy lanca talipāhu
Quimpuchinacán Dios, naçhuná Cristo huāntī xta
lacsacni

natamapeksinán nac caquilhtamacú!

Y chuná nalay porque xlacán canēcxnicahuá quilhtamacú
xmañ huá tamapeksinamánal nahuán.

¹⁶ Amaḳōlh puxamatāti lakḳōlutziñni huāntī nā tahuilá
nalh nac xpumapeksincán nac xlatatīn Dios, puṭum tala
kataquilhpūtāl, talīchalh xlacancán hasta nac caṭiyatni
y tzúculh talakachixcuhuiy Dios, ¹⁷ y chiné xtaquilhuamá
nalh:

Çana ccapaxcatcatzīniyán huix lanca talipāhu y lanca mila
catzúcut quiDioscán,

porque huix huāntī chunatiyá xlápat y la çalacchú quilh
tamacú chunacú lápat,

y lançhú aya tzucunīta mapeksinana chuná cumu la minī
niyán.

¹⁸ Xli huāç la lanca mapeksinānīn xalac la lanca çachi
quīnīn lipeçua taquiclhcatzamánalh

porque lakçañit quilhtamacú laṭa namaşiyuya min ta
sitzi,

y nacamaṭatīniya huāntī aya tanīnīt;

y nacamaxquiya huantu ticamalacnuni amakolh miakchu
 huinanin huanti xtalacsujniman mimprofetas,
 nachuna amakolh huanti huix tata pek si niyan min ca
 manan

huanti tacacninaniy mintacuhuini,
 chuna huanti lactalipahu xahua huanti tatasiyuy pi nitu
 xkasatcan;
 pero maktum nacalactlahuayahuakoya huanti xtamalak
 tzankenamanalh nac caquilhtamacu.

¹⁹ Caj xamaktum talaquilh xpusiculan Dios huantu hui
 lacha nac akapun y nac xpulacni pusiculan xtasiyuy pi
 xtanumachá aktum caxa xla oro y nac ama caxa xtajuma
 ama xtalacaxlan Dios huantu luu pulh ticatatláhuah
 cristanos xalac caquilhtamacu. Acxni chuna cucxilhkolh
 lipēcua tzuculh maklipa y tzuculh jiliy, lipēcua tzuculh
 macasanan lata xtachiquima tiyat, nachuna tzuculh min
 lanca sin xahua lhuhua laclanca chéjet.

12

Chatum puscat huanti talamakasitziy tantum lanca tzutzoko dragón luhua

¹ Caj lipuntzú cucxilhpá aktum lanca licacniti lilacahuán
 nac akapun: chatum puscat akmilij xilaniit taxkaket chi
 chiní xta chuna cumu lám para huá xli lha kanit; nac
 xtantún xlacya papá y nac xakxaka xacuí aktum corona
 huantu xkalhiy akcutiy stacu. ² Uma puscat niaj sacstu
 xlama huata xlá xamaj malakatuncuhuy chatum actzu
 cskata. Acxni maklhcatzilh pi aya lakchama quilhtamacu
 lipēcua tzuculh tasaxniy caj lata xcatzanajuama porque
 nilay xucxilha quilhtamacu. ³ Na acxni tiyá cucxilhpá
 aktumlitum lanca licacniti lilacahuán, cucxilhli tantum
 quitzistancán cumu la lanca tzutzoko luhua huantu hua
 nicán dragón, aktujún xakxaka xkalhiy y kancáhu xaka

lókot, y nac aka tunu xak xaka xacuí aka tunu corona.
⁴ Cstaján amá lanca tzutzoko dragón xuataáctilh pulac tutu xlacata laṭa tahuilá nalh stacu nac akapún y antá putum camacáchilh nac caṭiyatni. Amá lanca tzutzoko luhua tachókolh xmaḷakatancs antaní xmá amá puscaṭ huantī xma la ka tun cu huima cskata, laqui tuncán nala ka huay acxni nala ca chín cskata. ⁵ Amá puscaṭ mala ka tun cú huilh chaṭum actzu kahua huantī nama pek sinán nac xliṭa lanca caquilhtamacú laṭachá tucuya lac lanca caḷiquinín tahuilánalh, pero xlá tlihueklh nahuilīy xli ma peksín cumu la huantī xliṭa nama peksiná. Pero amá puscaṭ maklhtīcalh xkahuasa y léncalh nac xlacatín Dios antaní huilachá nac lanca xpumapeksín nac akapún.
⁶ Huata puscaṭ xlá tzálalh nac desierto antanícu nīṭicu anán, chalḷ lacatum antanícu Dios chuná xca xuilininiṭ laqui antá namahuicán hasta natītaxtuy aktum miḷh aktiy cientu atutumpuxam quilhtamacú.

⁷ Acalistán cúxilhi pi tzúculh guerra nac akapún, amá xapuxcu ángel Miguel xahua xángeles tzúculh tataṭatla huay amá lanca tzutzoko dragón luhua xahua xli huak huantī taṭa cuja, xlacán na tzúculh tata la ca ta quiy.

⁸ Pero niḷay tamakatlájalh amá xapuxcu ángel Miguel, huata xlá tayánilh y maktum tlakaxtucanchá nac akapún.

⁹ Amá lanca tzutzoko luhua huantū huanicán dragón, hua tiyá amá akskahuiná luhua huantū makán lama huantū huanicán Diablo xahua Akskahuiní, huantī xca akskahuīy xli huak cristianos huantī talamánalh nac caquilhtamacú, pus xlá y xli huak xalaktzankán ángeles huantī xta mak tayay, xlacán huak antá camacachínalh nac caṭiyatni.

¹⁰ Na acxni tiyá ckáx matli aktum tachu huín huantū minchá nac akapún:

Lanchú aya lakchañit quilhtamacú laṭa nakalhiyáhu xlak táxtut lanca talipahu qui Dioscán,

stalanca masiyunit̄ p̄i x̄m̄an huá xlá huant̄i kalhiy lanca
x̄laczat̄úc̄ut̄ y namapeksinán,

na natamapeksinán amá Cristo huant̄i x̄talacsacni.

Porque chú aya maktum̄ t̄u tlakaxtucan̄it̄ amá akskahuiní
huant̄i x̄liankalhiná quilhtamacú cat̄uhúa x̄cāli m̄alaksi
yuma quinatalancán.

Tamá akskahuiní ñecxnicú x̄lijaxma cat̄zisní y cācuhuiní
cat̄uhua x̄cāliyāhuama nac x̄laczat̄in Dios.

¹¹ Pero tamak̄olh quinatalancán huant̄i akst̄itum̄ tatilatá
m̄alh, x̄lacán huá tal̄imakat̄lájalh,

porque x̄lacán huá x̄ta l̄i cha kan̄it̄ x̄kalhni Quim̄ p̄u chi
nacán huant̄u xlá stajmákalh nac cruz,

y caj xp̄alacata amá xtachuhuín Dios huant̄u x̄lacán x̄ta
liakchuhuinampulay.

N̄ipara tzinú tal̄ilaklhp̄écualh para nacamaknicán caj huá
xp̄alacata,

huata aktum̄ tacátzil̄h masqui huá cac̄alim̄akn̄icalh.

¹² ¡Pus cam̄i n̄i niyán̄ cap̄a xu huátit̄ x̄li huak̄ hui xinín
ángeles

x̄ahua huak̄ huant̄i tahuilánalh nac akap̄ún!

¡Pero p̄axcatacu tihuanátit̄ huixinín cristianos huant̄i hui
látit̄ nac cātiyatni, x̄ahua nac pupunú,

porque cumu tamá akskahuiní cat̄ziȳ p̄i n̄iaj mak̄as quilh
tamacú lāta tilamajcú,

pus luu lip̄ecua sītzin̄it̄ masqui tācta n̄i tanchi nac cāti
yatni!

¹³ Acxni amá lanca tzutzoko l̄uhua huant̄u huanicán
dragón mak̄lhcátzil̄h p̄i x̄makat̄lajacan̄it̄anchá nac akap̄ún
y x̄ta ma cāc̄ t̄i can̄it̄ hasta nac cātiyatni, nac cātiyatni
tuncán tzúculh putzastalay amá puscat̄ huant̄i x̄malaka
tuncuhuin̄it̄ actz̄u cskata. ¹⁴ Pero amá puscat̄ kálh̄ilh lanca
xpeke cumu lā x̄la pichahua lāqui t̄lan nakosa nac cāun̄in̄ y
naán tatz̄eka nac desierto antan̄icu x̄cāxtlahuanin̄it̄ Dios

y nama_huicán y namaktakalhcán aktutu çata áitat, anta nícu níl_{ay} namaclay amá lanca tzutzoko dragón luhua. ¹⁵ Xtasítzi amá lanca tzutzoko luhua quilhtáxtulh luhua chúchut laquí nat la huay kantum kalhtúchoko huantu namamuxtiy amá puscat huanti xputzastalama. ¹⁶ Pero çatiyatni na maktáyalh amá puscat porque xlá maktum takalhpítzilh tíyat y antá laktzankakolh amá chúchut huantu xquilhtaxtunít amá lanca dragón. ¹⁷ Caj xpalachata huantu quitáxtulh amá lanca dragón lihuaca sitzínih amá puscat, huata alh çalachataqui y xlihuak huanti xlitálaka pasni, xlihuak amakolh cristianos huanti tacacñinaniy y takalhakaxmata xli mapeksín Dios, y akstitum talilamá nalh amá xta chuhuín Dios huantu tiquilichuhuinanchi Jesucristo. ¹⁸ Acalistán amá lanca tzutzoko dragón luhua antá tayachá nac xquilhtún pupunú.

13

Tantiy la lanca lila kaputza quitzistancán

¹ Aca listán cuc xilhpá pi xta cut machi nac pupunú tantum lipé cuánit qui tzistancán, xka lhiy aktujún xak xaka y kancáhu xakalókot. Nac kanatunu xakalókot xka lhiy aktum corona, y nac akatunu xakxaka xtatzoktahui lanít laclixcájnít tachuhuín huantu xli lacataqui mácalh y calahuá xquilhchani mácalh Dios. ² Umá lanca lila kaputza quitzistancán huantu aquit cúcxilhli, luu xtaçhuná xtasiyuy cumu la tantum lanca lapánít, pero xtantunín xtaçhuná xtasiyuy cumu la xla oso, y xquilhni xtasiyuy cumu la xla León. Amá lanca tzutzoko dragón luhua máx quilh xlitlihueke xahua xli mapeksín laquí namapeksínán. ³ Aktum xak xaka amá lanca qui tzistancán xta siyuy pi lipé_{cua} lata xta kahuinít ahuayu xámaj lakniy, pero caj xamaktum pácsnilh xta kahuin y cristianos xalac çaquilh ta macú cacs talilacáhua acxni taúcxilhli pi tat lantilh,

hasta lhuhua cristianos tzúculh tali pa huán amá lanca lixcájnit quitzistancán. ⁴ Lhuhua huanti talakachixcú huilh amá lanca tzutzoko luhua porque huá máxquilh lit li hueke xahua lima peksín amá lanca quitzistancán; nachuná talakachixcú huilh amá lanca quitzistancán, y chiné xtahuán:

—Xlicana pi nití anán atunu xlit li hueke cumu la eé lanca quitzistancán, xahuachí ¿tícu cahuá tlan nalacata quiy?

⁵ Na maxquicalh quilhtamacú xahua lit li hueke amá lanca qui tzis tancán xla cata pi tlan lixcájnit cali kalh chu huínalh y cata la la ca tá quilh Dios, y laqui na tlan cama peksínalh hasta tipuxa matiy papá. ⁶ Cumu maxquicalh lima peksín xlicana pi chuná lixcájnit y calahúa likalh chu huínalh Dios, calahúa y catuhúa huantu lila ca tá quilh, nachuná lixcájnit lata calikalh chu huínalh xpu santu xahua amakolh cristianos huanti tahuilananchá nac akapún. ⁷ Na maxquicalh quilhtamacú xlacata pi cacatlá hualh guerra amakolh cristianos huanti talipahuán Dios y cacamakatlájalh, xahuachí na maxquicalh quilhtamacú cacakchípalh xli huak cristianos xalac caquilhtamacú latachá nícu xalanín, y túcuya tachuhuín talichuhuínán. ⁸ Masqui xli huak cristianos xala caquilhtamacú tzúculh talipahuán y talakachixcuhuy amá lanca lixcájnit quitzis tancán, pero nichuná tatláhualh huanti xtali pahuán Dios, huanti hasta lata nia xmalacatzuquicán caquilhtamacú xtatzokta huilanittá xta cu huinicán nac amá xalatámat libro huantu kalhíy xBorrego Dios huanti xokónulh quin talakalhincán.

⁹ Huixinín huanti kalhíyátit mintakencán, caakatákestit huantu ccahuanimán:

¹⁰ Huanti antiyá lakchán pi nacachilencán, xlicana pi nacachilencán;

y huant̄i antiyá lakchán p̄i nacamaknicán,
xlicana p̄i nacamaknicán.

Peró huant̄i xlicana tatapeksiniy Dios y talipahuán, tala casquín p̄i natalahiy licamama nit̄u natataxlajuaniy y chunatiyá natalipahuán Quimpuchinacán.

¹¹ Aca listán cuc xilhpá tantum túnuj qui tzis tancán huant̄u xtac xtu machi nac tíyat, umá lixcájnit qui tzis tancán xkahl̄iy kantiy xakalókot huant̄u xtachuná xta siyuy cumu la xla borrego, pero acxni chu huínán xtachuná xlipixchalanca xchuhuínán cumu la xchuhuínán amá lanca lixcájnit dragón luhua. ¹² Xahuachí cumu na xtachuná xkahl̄iy xlitlihueke xahua xliṃapeksín cumu la huant̄u xkahl̄iy amá xapulh qui tizistancán, huá xp̄a lacata tlan juerzaj camalacpuhuán̄ilh cristianos huant̄i talamánl̄h nac caquilhtamacú xlacata p̄i catalakachix cúhuilh amá xapulh lanca quitzistancán huant̄i pácsnilh amá lanca xtakahuín huant̄u xámaj lakniy. ¹³ Xahuachí xcatlahuay laclanca licácn̄it tascújut huant̄u xcal̄im̄a la ca huaniy cristianos, xlá tlan xta macactiyachi lhcúyat nac akapún hasta nac catiyatni nac xlacatincán. ¹⁴ Caj huá xp̄alacata umá laclanca licácn̄it tascújut huant̄u xlá xmaxquican̄it litlihueke natlahuay chuná lan caliakskahuí milh cristianos xalac caquilhtamacú, hasta camatláhuilh aktum lanca tzincun huant̄u xtachuná xtasiyuy cumu la amá xapulh lixcájnit quitzistancán huant̄i xliṃatakahui can̄it espada y masqui xliḷákn̄it xuan̄it pero xlá chunacú xlama xastacná. ¹⁵ Umá xlitantiy quitzistancán maxquí calh litlihueke laqui namastacuan̄iy y nakahl̄iy latámat amá lanca xtzincun amá xapulh lixcájnit quitzistancán, laqui xlá man nachuhuínán y nal̄imapeksínán p̄i cacamak nícalh xlihuak amakolh cristianos huant̄i ni natalakachix cuhuiy. ¹⁶ Xahuachí liṃapeksínal̄h p̄i xlihuak cristianos huant̄i lactalipahu xahua huant̄i nit̄u xkasatcán, huant̄i

lacrrico xahua huantĭ lacpobre, huantĭ cumu la tachĭn camascujumácalh o huantĭ calakuán talamánalh, huak cacahuilínicalh nac xmacxpāncán osuchí nac xmuxtĭncán aktum sello huantĭ nacalĭlakapascán. ¹⁷ Y nĭpara chaŧum tícu tlan natamaĥuanán o nastanán para nĭ ĭimar cartla huacanĭt nac xmuxtĭn xtacuhuinĭ osuchí xanúmero amá lanca ĭixcájnit quitzistancán.

¹⁸ Para xlacata tlan naakataksátit huantĭ ccaĥuanimán talacasquín ĭskalala, pus huantĭ lacpuhuán pĭ akataksma umá tachuhuĭn caucxilh lacástucli laŧu quĭtaxtuy xanúmero amá ĭixcájnit quitzistancán, porque xataputlekén taxtuyachá xtacuhuinĭ chaŧum chixcú. Huá umá número huantĭ taxtuyachá: akchaxán cientu atutum pu xa ma chaxán.

14

Xtaquilhtĭncán 144,000 cristianos

¹ Aca ĭĭstán cuc xilhpá amá huantĭ ĭĭtaxtuy xBorrego Dios, antá xlá xyá nac amá keŧĭn huantĭ huanicán Sión. Antá lacxtum xtataŧánalh aktum cientu atĭpuxamatati mĭlh cristianos huantĭ nac xmuxtĭncán xca tzo kuilĭ ni canĭt xtacuhuinĭ amá xBorrego Dios xahua xtacuhuinĭ xtlat. ² Aca ĭĭstán xtakaxmata cumu la macasanán anta nícu xuástat tamokosa lhuhua chúchut, osuchí cumu la takaxmata acxnĭ ĭipecua tzucuy jiliy; nachuná xtakaxmata cumu lámpara lhuhua tlaknanĭn huantĭ xtatlakmá nalh xĭĭlaknicán huantĭ huanicán arpa. ³ Nac xlacatĭn Dios antanĭcu xlá xuĭ nac lanca xlactáhuĭlh xahua nac xla catĭncán amakolh kalhatati ángeles huantĭ la takalhĭn xta siyuy, xahua nac xlacatĭncán amakolh puxamatati lakkolu tzĭn, xlacán xtalĭquilhtĭmānalh aktum xasasti taquilhtĭn, pero nĭpara chaŧum tícu tlan xtacatzĭniy amá taquilhtĭn caj xman amakolh aktum cientu atĭpuxamatati mĭlh xata

lacsacni cristianos tlan xtaliquilhtliy huanti xcalakmaxtu canit nac caquilhtamacú. ⁴ Huatunin umakolh cristianos huanti necxnicú tatatalakxtuminít nipa para chatum puscat, huata caj xman huá akstitum xtalipahuán Cristo, huá xpa la cata calí mi niníy nata stalaníy lachá nícú xlá naán. Hua tunin umakolh cristianos huanti pulh calakmaxtu canit calacsacxtucanít nac xlakstipancán cristianos xalac caquilhtamacú xpalachata pi nalilakachixcuhuicán Dios xahua xBorrego. ⁵ Umakolh cristianos necxnicú camac la nicalh para xtalichu huinalh xquilhnicán taaksanin, porque xlicana pi luu xman akstitum xalamánal.

Xtachuhuincán kalhatutu ángeles

⁶ Aca listán cucxilhpá chatum ángel huanti xkosma talhman nac canin, xlá xlema aktum xatlán xtachuhuin Dios huantu mastay latamat canecxnica huá quilhtamacú, xlacata nacalimakalhchuhuiníy xlihuak cristianos huanti tahuilánal nac xlicalanca caquilhtamacú, lachá túcuya tachuhuin talichuhuinán y lachá túcu cachiquin. ⁷ Y xli huak xliakapixtlhueke chiné xquilhuama:

—Cacacninánitit y calakachixcuhuítit Dios huanti lanca xlatatzúcut, porque chú aya lakchanit quilhtamacú lata naca ma xokoniy xlihuak cristianos. Xman huá calaka chixcuhuítit lanca talipahu Dios huanti malacatzuquinít caquilhtamacú, akapin, pupunú y xlihuak lactzu musni huantu anán.

⁸ Acalistán cucxilhpá pi cstalanitilhay chatum litum ángel huanti chiné xquilhuama:

—¡Aya laclátayalh, xlicana pi aya laktzankatayakolh tamá lanca cachiquin huanicán Babilonia, amá cachiquin huantu litáxtulh cumu la chatum lakahuiti puscat huanti caliakskahuimilh cristianos xalac caquilhtamacú pi huak chuná catatláhualh lixcájnít talakalhin chuná cumu la antá tlahuacán huantu malaktzankenán!

⁹ Acalistán cucxilhpá xlikalhatutu ángel huantı nā xli huak xliakapixtl hueke chiné xquilhuama:

—Para tícuya cristianos huata huá nalakachixcuhuiy amá lixcájnit quitzistancán, osuchí xtzincun huantu tla huanícalh, o para natamastay namuxtılhcahuilícán xtacu huiní tamá quitzistancán osuchí nac xmacxpán. ¹⁰ Juerza namaklhcatziy xli huak xtaşıtzi Dios huantu xlá nacalı ma pa tıniy xli huak huantı tamaka şıtziy, huantı chuná nacalakchán nacalı ma pa tınicán lhcúyat xahua azufre huantu lhcuma, nac xlacatıncán amakolh xatalacsacni xán geles Dios xahua Cristo huantı litaxtuy xBorrego.

¹¹ Amá lhcúyat huantu nacalımapatınicán neçxnicú lak mixa chunatiyá pasámaj nahuán canexnicahuá quilhta macú, y huantı nacama patınicán canexnicahuá quilhta macú tapatınamánalh nahuán, porque xtalakachixcuhuiy xtzincun osuchí xastacná amá lixcájnit quitzistancán, xlacán neçxnicú caticamajaxácalh chunatiyá camapati nımácalh nahuán, xahua amakolh huantı natamastay cacamuxtılhcahuilıcalh nac xmuxtıncán osuchí nac xmac xpāncán xtucuhuini amá lixcájnit quitzistancán.

¹² Huá xpālacata xli huak huantı aktum tacatziy pi xman huá Dios natatapeksıniy y natamakantaxtiy xtapuhuán, xahua akstitum natalipahuán Jesús, xlacán tamaclacasqui mánalh lanca licamama xahua litlihueke.

¹³ Nā acxni tiyá ckáx matli aktum tachu huın huantu minchá nac akapın, chiné quihuánilh:

—Huak catzokti umá tachu huın huantu nakax pata: “Cana lipaxúhu naquitaxtuniy amá cristiano huantı acxni naniy latiyá lipahuama nahuán Quimpuchinacán.”

—Xli cana pi chuná —huan xEspíritu Dios—, porque xlacán maktumá tu natajaxa y niaj tu cicalımascujú calh, porque xliankalhiná capalacachuhinama nahuán huantu lacuán xtascujutcán tatitlahuanıt nahuán.

Lácu naquitaxtuy acxn̄i Dios nacamaxokonīy cristianos

¹⁴ Acxn̄i ctalacayáhuah, cúcxilhli p̄i xlahuaca snapapa puclhni, y nac xlacni puclhni xuí chātum huant̄i xtachuná xtasiyuy cumu lā cristiano. Nac xakxaka xacuí aktum corona xla oro, y xchi pan̄it aktum sta ca caxn̄ín xlīchu cucán séket huant̄u xtachuná cumu lā mach̄ita huanicán hoz. ¹⁵ Cucxilhpá p̄i taxtuchá nac xp̄usiculan Dios chātum lit̄úm ángel huant̄i xliakapixtlihueke chiné xquilhanima amá huant̄i xuí nac xlacni puclhni:

—Catux can̄i, camas cuju mil̄is cujni, porque chú aya lakchan̄it quilhtamacú lāta natzucuya chucuya xacatla tachan̄án, aya lakchan̄it lāta natzucuyáhu xkananáhu.

¹⁶ Amá huant̄i xuilachá nac xlacni puclhni, xlá tzúculh māscujuy xlīscujni nac cātiyatni y tzúculh māmacxtumiy huant̄u aya xlananan̄it nac caquilhtamacú.

¹⁷ Acalistán cucxilhpá p̄i taxtupá chātum ángel nac xp̄u si culan Dios huant̄u huilachá nac akapún, xlá nāchuná xchi pat̄ihay aktum līscujni cumu lā sta ca caxn̄ín xmā ch̄ita. ¹⁸ Y antiyá nac xp̄usiculan Dios taxtuchi chātum lit̄úm ángel huant̄i kalhiy lanca līmāpeks̄ín y līmalaktzan kenán lhcúyat, y xliakapixtlihueke chiné huánilh huant̄i xchipan̄it xastacacaxn̄ín xmach̄ita:

—Lāli huán camas cuju mimā ch̄ita y cacá cācti mus lhuhua tamakalán xla uva xala caquilhtamacú, porque chú aya lakchan̄it quilhtamacú lāta nacacayáhu porque lan tachan̄ittá.

¹⁹ Amā ángel tzúculh māscujuy xmach̄ita nac xokspún cātiyatni, y xlīhuak anta n̄ícu xlac chāta yama uvas xlá cácālh xamusatunu, y macxtum cāhuílīlh anta n̄ícu huí lanca puchitni lāqūi macxtum nalakchitcán. Huá umá lacatancs līmāsiyuputún lácu Dios nacamāpat̄iniy xlīhuak cristianos xalac caquilhtamacú. ²⁰ Amākolh uvas huant̄u camamacxtumícalh, mákat lāta nac xaquilhapán cāchi

quín antá tzucúcalh çalakchitcán; y nac puchitni tzúculh taxtuy lhuhua kalhni, y lāta xlipulhmán xquítaxtuma māx xchan nac xkalhtzán tantum cahuayu, y lāta xlikalhlanca antan̄icu chuná tamákalh kalhni māx cumu aktutu cientu kilómetro.

15

Kalhatujún ángeles huant̄i xtalimimánalh ahuatá pulactujún tapat̄ín

¹ Acalistán cucxilhpá aktum lanca liçácnīt lilacahuán nac akapún: ccaúcxilhli kalhatujún ángeles huant̄i xta limimánalh pulactujún ahuatá tipakatzi tapat̄ín huant̄u xámaj liakasputa xtasitzi Dios.

² Nā cucxilhpá lila kátit sta lanca pupunú xta chuná cumu lā espejo, amá chúchut xalac pupunú huilhaj xta lanit lhcúyat. Nac xquilhtún amá lanca pupunú antá putum xtayánalh amakolh cristianos huant̄i xtamakatlajanīt xtalacapastacni amá lixcájnit quitzistancán y nī tala kachixcúhuilh xtzincun, umakolh cristianos xtachipanit akatunu xlitlaknicán huant̄u Dios xcamaxquin̄it. ³ Xtal̄i quilhtlimánalh xtaquilhtl̄ín Moisés huant̄i litáxtulh lanca xlacscujni Dios, xahua xtaquilhtl̄ín Cristo huant̄i litaxtuy xBorrego. Chiné xtaquilhuamánalh:

Xliçana pī luu lanca liçácnīt xlihuak huant̄u tlahuan̄ita, porque huix amá lanca talipahu Dios huant̄i lanca xlaça tzúcut.

Xlihuak mintalacapastacni huak akstitum y huant̄u huana huak xtalulóktat,

xliçana pī huix amá lanca talipahu quiReycán y nīti anán açātum rey huant̄i tlan̄ tatalacastucán.

⁴ Nipara chātum tícu anán para nī lacapecuaniyán porque huix Quim pū chi nacán huant̄i qui lī lā ka chix cu huítcán.

Xm̄an huix mec̄stu lápat hūanti x̄lic̄ana siculan y akst̄itum mintalacapastacni.

Xl̄i hūak lac̄lanca ç̄achi qūin̄in nata min̄an talaka chix cu huiȳan,

porque xl̄i hūak cris tianos taucxilhn̄it lacu akst̄itum kalhiya mintastacȳahu x̄ahua milim̄apeks̄in.

⁵ Acalist̄an cucxilhp̄a nac akap̄un y ant̄a tas̄iyulh l̄acu tal̄aquilh xp̄u siculan Dios anta n̄icu ç̄ama qūican̄it am̄a xamak̄an tala ç̄axl̄an hūantu Dios x̄ca tat̄ la huan̄it cris tianos. ⁶ Ant̄a nac xp̄u siculan Dios tataxtuchi am̄ak̄olh kalha tuj̄un ángeles hūanti x̄ta l̄i mi má nalh pulac tuj̄un tapat̄in. Um̄ak̄olh ángeles x̄tal̄ilhakan̄anit lakl̄ilak̄at̄it y laksnapap̄an lh̄akat hūak x̄la xatl̄an lino y xtatamp̄ula kuil̄anah cinturón x̄la oro hūantu hasta nac xcuxm̄unc̄an x̄ç̄ach̄aniy. ⁷ Am̄ak̄olh kalhat̄ati ángeles hūanti tatasiyuy cumu l̄a takalh̄in, ç̄atum taxtuch̄a hūanti ç̄am̄ax̄quilh am̄ak̄olh kalhatuj̄un ángeles patunu copa x̄la oro, ant̄a stap xtajuma xl̄ihūak x̄tas̄itzi lanca talip̄ahu Dios hūanti can̄ec̄x̄nicahuā quilhtamacú lama. ⁸ Y nac xp̄u siculan Dios akmilij tánulh lh̄uhua jini hūantu stalanca l̄itasiyuy p̄i lanca x̄lacz̄úcut Dios, y n̄ipara ç̄atum t̄icu ant̄a t̄lan x̄tanuy sinoque hasta acx̄ni aya t̄itaxtukon̄it nahuán am̄a lac̄lanca tapat̄in hūantu x̄ta lim̄in am̄ak̄olh kalha tuj̄un ángeles.

16

Patuj̄un copa anta n̄icu xtatajum̄anah pulactuj̄un t̄ipakatzi tapat̄in

¹ Caj lipunchú ç̄ak̄xmatli p̄i taxtuchi aktum palha tachu hūin nac xp̄u siculan Dios y chiné x̄ç̄ahuanima am̄ak̄olh kalhatuj̄un ángeles:

—L̄al̄ihuán capimp̄itit nac ç̄aquilh̄tamacú y ant̄a nac ç̄at̄iyatni caqūjak̄x̄te kemak̄antit tam̄a lac̄lanca tapat̄in

huantū tatajumánalḥ nac paṭunu copas huantū Dios calak macama cristianos.

² Púlalḥ chaṭum ángel y antá nac caṭiyatni quiakxteke mákalḥ huantū xtajuma nac xcopa; y xliḥuak amakoḥlḥ cristianos huantī xtatamaṣṭañit cacalḥcaḥuilinicalḥ xta cuhuiní amá lanca lixcájnit quitzistancán osuchí huantī xtalakachixcuhuy xtzincun, caṭaxṭuníchi aktum lixcájnit tzitzi pero lipeṭua xcatzán.

³ Mimparchá xliḥaṭiy ángel xlá naḥuná akxtekemá kalḥ huantū xtajuma nac xcopa nac pupunú, xliḥuak chú chut xalac pupunú kalhni huankolḥ, xṭaḥuná xṭasiyuy cumu la xkalhni chaṭum chixcú huantī maknícán, y huak niḥ huantū xanán nac pupunú.

⁴ Xliḥkalhatutu ángel akxtekemájulḥ huantū xtajuma nac xcopa nac xliḥuak kalḥṭuchoko xaḥua nac musni, y xliḥuak chúchut xalac kalḥṭuchoko y xalac musni huak kalhni huankolḥ. ⁵ Na acxnitiyá ckáxmatli pi amá ángel huantī camaktakalḥa xliḥuak chúchut chiné huá:

Quimpuchinacán, xmañ huix meṭstu lápaṭ huantī xliḥana
siculán y akstīṭum mintalacapaṣṭacni,
xliḥana pi huantū akstīṭum camá ka lha pa liya huantī
huintú talacleñiyán,
hasta laṭa xamakán quilhtamacú huix chunatiyá xlápaṭ y
chunatiyá lápaṭ la calacchú quilhtamacú.

⁶ Chuná camí niñiy laṭa camá pa ti nípaṭ cumu xlacán
naḥuná tamakapaṭínalḥ y hasta tamakniñankolḥ
amakoḥlḥ cristianos huantī huix xcalacsacniṭa laqui natali
paḥuanán,
naḥuná tatlahuánilḥ amakoḥlḥ profetas huantī xṭaliakchu
huñanán.

Lanchú huix naḥuná calimapaṭinípaṭ y camauxilhnípaṭ
lḥuḥua kalhni.

¡Xliḥana pi luu chuná caminiñiy!

⁷ Na ckáxmatli p̄i minchá tachuhuín nac xaltar Dios, chiné xquilhúamácalh:

—Xl̄icána p̄i huix Dios huant̄i lanca milacatzúcut y xp̄u chiná huak̄ laṭa túcu anán, xl̄icána p̄i akstitum camaxok̄o niya huant̄i tamakalipuhuanitán.

⁸ Mimparachá xl̄ikalhat̄ati ángel y nac xlacán chichiní akxtekemácalh huant̄u xtajuma nac xcopa, amá chichiní kálhilh litlihueke xlacata nacamachichiy y hasta nacal̄h cuyuy cristianos xalac caṭiyatni. ⁹ Xl̄i huak̄ cristianos lixcájnit tata síyulh laṭa tachíchilh, pero masqui chuná caakspúlal̄h, xlacán niṭpara tzinú xtalipúhua y niṭpara tala kachixcúhuilh Dios huata caj calahúa y lacl̄ixcájnit tachuhuín tzúculh tal̄ilacataquiy Dios huant̄i tlan camapeksiy umakol̄h tapat̄in huant̄u mima.

¹⁰ Xl̄ikalhaquit̄zis ángel akxtekemácalh huant̄u xtajuma nac xcopa antan̄icu xuí xp̄umapeksin̄ amá lanca lixcájnit quit̄zistancán, y xl̄ihuak̄ antan̄icu xl̄á xmapeksin̄án laka capucsuanankol̄h. Cristianos huant̄i antá xtamapeksiy hasta tzúculh talacxcay csimakat̄cán caj laṭa lipēcua xta pat̄inamánal̄h. ¹¹ Pero niṭpara huá talimákxtekli xlacata niaj natatlahuay huant̄u lixcájnit, huata caj xp̄alacata xta pat̄incán huant̄u xtamaklhcat̄zimánal̄h lixcájnit tzúculh talacataquiy Dios huant̄i huilachá nac akap̄ún.

¹² Acal̄istán acxn̄i xl̄ikalhachaxán ángel akxtekemájulh huant̄u xtajuma nac xcopa nac xakalhtuchoko huant̄u huanicán Eufrates; amá chúchut xalac kalhtuchoko scaçkol̄h xlacata tlan natalactlahuán amakol̄h lacl̄lanca napuxcún huant̄i xtamimananchá nac pekán antan̄icu pulhachá chichiní.

¹³ Acal̄istán cúcxilhli p̄i nac xquilhni amá lanca tzu tzoko luhua huant̄u huanicán dragón, xahua nac xquilhni amá lixcájnit quit̄zistancán, chu nac xquilhni amá aksa niná profeta tataxtuchi pulactutu lacl̄ixcájnit esp̄iritu

huantu xtata siyuy cumu la chí cheklh. ¹⁴ Umaqólh lac lixcájnít espíritus huak huá xtata peksiniy akska huini, y xlá camáxquilh litli hueke laqui natatlahuay laclanca licácnít tascújut huantu natalimalacahuaniy amakólh lac lanca lactalipahu reyes xalac caquilhtamacú, laqui huak nata mamacxtumiy y lacxtum nata tala lacata quiy Dios acxni xlá namalak chaniy quilh tamacú lata nacama xo koniy cristianos.

¹⁵ “Pero cuentaj catlahuátit, porque aquit camán calak minán acxni ni liacatzihuilatit nahuán, xtachuná cumu la chatum kalhaná. Luu cana lipaxúhu amá huanti chu natiyá akstitum quilipahuán y quinkalhhalkhima, y ská lalh maktakalhma chákaxtlacata pi ni xalhtantala lámaj nahuán y nalimaxanán xlatamat.”

¹⁶ Amakólh la lixcájnít espíritus tamamacxtumilh xli huak laclanca mapeksinanín xalac caquilhtamacú lacatum antanícu huanicán nac xtachuhuín hebreo Armag edón.

¹⁷ Xli ka lha tujún ángel akxte ke má kalh xcopa nac caunín, y nac xpusantu Dios huantu huilachá nac akapún tax tuchá aktum palha tachuhuín huantu chiné xqui lhuama:

—¡Chú aya huak kantaxtukólh huantu xtalhcata hui lanit!

¹⁸ Acxni tiyá lipecua tzúculh maklipa, tzúculh maca sanán y lipecua tzúculh jiliy, y xlicalanca caquilhtamacú tachiquilh caj xpalacata lata lipecua putzankánalh, nec xnicú a xputzankánán xli lanca chuná cumu la putzankánalh hasta lata huilácalh nac caquilhtamacú. ¹⁹ Amá lanca cachiquin pulactutu lata tapitzilh, y laclanca cachiquinín huantu tahuilánalh nac xlicalanca caquilhtamacú talak ponkakólh. Acxnicú lacapástacli Dios xtalakalhín amá lanca cachiquin huanicán Babilonia xlacata nacama

miniy tapatín huantü xcalakchán huantí antá xta huilá nalh caj xpálacata pì lipeçua xtamakasitzinìt. ²⁰ Xlihuak islas huantü xta huilá nalh nac xla quitat pupunú talak tzankakolh, nachuná capestinín, ²¹ y tzúculh tactayachi nac akapún la lancaxnín chéjet huantü xtincán tipuxam kilo akatunu, pero cristianos xalac caquilhtamacú nipara chuná talilipúhua xtalakalhincán, huata caj lihuaca tasí tzilh y la lixcájnìt tachuhuín tzúculh talilacataquiy Dios xpálacata lata lipeçua xtalipatinamánalh amá chéjet.

17

Cachiquín Babilonia xtachuná litaxtuy cumu la çatum lakahuiti puscat

¹ Lata xli ka lha tu juncán ángel huantí xta chi panit patunu copas, quilákmilh çatum y chiné quihuánilh:

—Lalihuán calacapala catát uú laquì nacmasiyuniyán amá lanca tapatín huantü amaj lakchán amá cachiquín huantí litaxtuy cumu la çatum lakahuiti puscat huantí huí nac xlacni chúchut. ² Xlihuak la lanca mapeksinanín xalac caquilhtamacú huak tatatlhuanit talakalhín y xli huak cristianos xalac caquilhtamacú tamacastalamánalh huantü xlá lixcájnìt tla huay, xahuachí talì kot má nalh xcuchu huantü xlá mastay hasta lan talikachitamakamá nalh.

³ Y lata xEspíritu Dios xquimalacahuajima, amá ángel quílelh hasta nac desierto, antá cúcxilhli çatum puscat huantí xkehui tantum lanca tzutzoko quitzistancá, umá lixcájnìt qui tzis tancá xka lhiy aktujún xak xaka y kan cahu xakalókot, y nac xli lanca xmacni xtatzoktahuilanit la lixcájnìt tachuhuín huantü xli lacataquimácalh Dios. ⁴ Amá puscat huantí xuilánilh lixcájnìt quitzistancán xli lha ka nanit lacuán y lak li la kátit lhakat xapustapuhua xahua xatzutzoko, luhua xkalhiy xlitacaxtay huantü xla

oro, xla perlas y laktlakátit lakslipua chíhuix. Xchipanit patum copa xla oro antanícu xtajuma xlihuak huantu lac lixcájnit y ni liucxilhputu, y xlihuak huantu lixcájnit tala kalhín huantu limakapaxuhuay xmacni. ⁵ Y nac xmuxtín xtatzoktahuilanit pulactum tachuhuín huantu pulactiyu xuamputún: “Babilonia, umá lanca pulataman litaxtuy xtzicán xlihuak amakolh huanti talitaxtuy cumu la laka huiti lacpuscatnín, y xlihuak huantu lixcájnit anán nac caquilhtamacú.” ⁶ Pero acalístán ccátzilh pi amá puscat xkachiy, huá xlikachinít xkalhnicán xlihuak cristianos huanti xcamanán Dios xcalimáxtunit, xahua xkalhnicán amakolh huanti xcamaknicanít caj xpalacata cumu laca tancs tamalúlokli pi xlacscujnín xtahuanit Jesús.

Acxni cucxilhkolh aquit luu cacs clilacáhua amá puscat huantu xacucxilhma porque nipara tzinú xacakataksma huantu xuaniputún amá talacahuán. ⁷ Pero ángel quihuá nilh:

—Ni luu akatiyuj calila huantu úcxilhti, porque aquit camán mala ca pu tun cu hui niyán huantu hua ni putún tamá puscat huanti úcxilhti xahua amá lanca lixcájnít quitzistancá huantu kalhiy aktujún xakxaka y kancáhu xaka lókot huantu kehui puscat. ⁸ Amá lanca qui tzis tancá huantu huix ucxilhniá, huá litaxtuy chatum huanti xlama xapulh pero lanchú niaj ti lama porque aya niniit y antá chú tachín tajuma nac amá pulhmán pulachin huantu ni kalhiy xtampún, pero namín quilhtamacú acxni xastacná natacutachá laqui nachán antanícu luu maktum namalaksputucán. Xlihuak cristianos huanti talamánalh nahuán nac caquilhtamacú huanti ni tu tatzoktahuilanit xtacuhuinicán nac amá xalatámat libro huantu xkalhiy Dios hasta lata tilacatzúculh caquilhtamacú, xlacán luu cacs natalilacahuán y natacancinaniy acxni nataucxilha pi lamá pajá amá lanca lix cajnit qui tzis tancán huantu

xniniṭ pero chú lacastacuananiṭ nac çaliniṆ.

⁹ 'Luu cuentaj catlahua porque talacasquín liṣkalala xla cata naakataḱsátiṭ huantṭu cámaj maḷa ca puṭuncu huiy: Amá aktujún xakxaka lanca quitzistancán, huá liṭaxṭuy aktujún keṣṭiniṆ antanícu huí amá pusaṭ; xahuachí na ṭlan tamaḷa castucáhu amá aktujún akxaka, kalhatujún reyes. ¹⁰ Xlihuak umakolh kalhatujún reyes, kalhaquitzis aya taniṆiṭtá, chaṭum maḷeksiṆa majcú çalacchú quilhtamacú, y xliḱalhatujún niṭaṭasiyuy tuncán. Pero acxniṆ namín xliḱalhatujún tamá niṭaṭmaḱs quilhtamacú catimaḷa peksíṆalh. ¹¹ Amá lanca liḱcájniṭ quitzistancán huantṭu xapulh xlama pero huantṭu aya niṆiṭ, huá huaniputún xliḱalhatzayán reyes, maṣqui na huá caṭatapeksiy xaka lhatujún, xlá acaliṣṭán amaj taçaxa xlacata namimparay, pero maktum ṭu amácalh maḷakspuṭucán canicxnicahuá quilhtamacú.

¹² 'Amá kancáhu akalókot huantṭu huix úcxilhti, huá taliṭaxṭuy kalhacáhu reyes huantṭi niṭaṭatzucuy tamaḷaḷeksiṆán nac çaquilhtamacú; pero caj xman aktum hora cumu la amá lanca liḱcájniṭ quitzistancán natakalhiy liṆaḷeksiṆ y natamaḷeksiṆán cumu la reyes. ¹³ Umakólh kalhakáhu reyes luu lacxtum taliṭatziy piṭaṭamaḱquiṭ xlihuak xliṭli huekecán xahua xliṆaḷeksiṆcán amá lanca liḱcájniṭ quitzistancán laqui huata huá namaḷeksiṆán. ¹⁴ Xlacán natazucuy tala caṭaquiṭ amá huantṭi liṭaxṭuy xBorrego Dios; pero xlá nacamaḱatlaḷay xahua xlihuak amakolh cristianos huantṭi Dios çalacsacniṭ y akṣṭiṭum tatilatamaṆiṭ nac xlacatín, porque tamá xBorrego Dios niṭiṭ catimakatlá jalh, porque xlá huá xpuchinacán xlihuak huantṭi na puchiṆaniṆ taliṭaxṭuy nac çaquilhtamacú, y huá lanca xreycán huantṭi na tahuán piṭaṭaḷeksiṆ nac çaquilhtamacú.

¹⁵ Angel quihuanipá:

—Amá chúchut huantū huix úcxilhti antanícu okspuhui amá lakahuiti puscāt, huá lītaxtuy xlihuak cristianos xala caquilhtamacú lātachá nícu xalanín y túcuya tachuhuín huantū talichuhuínán, o tícuya laclanca mapeksinanín camapeksiy, o lātachá túcuya xtahuilatcán. ¹⁶ Amá kan káhu akalókot huantū úcxilhti nac xaxxaka lixcájnit qui tzistancán taamánalh tasitzimakán amá lakahuiti puscāt caj lāta xtasitzicán, natamalakxtukoy xlitacaxtay y xalh tan tala nata mak xteka, aca listán nata tzucuy talac put xhuay xlihua, y huantū nī natahuakoy natatzucuy talac lhucyuhuiiy. ¹⁷ Dios nacamalacpuhuaniy nac xnacujcán xlacata natamacamaštay xli mapeksín nac xlatatín amá lanca lixcájnit quitzistancán laqui huata huá namapek sinán cumu la lanca talipahu rey hasta acxni nalakchán quilhtamacú lāta lácu laclhcahuilīnit Dios. ¹⁸ Amá puscāt huantū huix úcxilhti, huá lītaxtuy amá lanca cachi quín anta nícu tata peksiy xli huak lac lanca napuxcún xalac caquilhtamacú.

18

Lácu nalaktzankay lanca pulataman Babilonia

¹ Acalistán cucxilhpá çatum ángel huantū xtactamachi nac akapún hasta nac çatiyatni; umá ángel xkalhiy lanca lītlihueke xahua limapeksín, y chilh xliçalanca caquilhta macú macaxkakekolh acxni. ² Y xlihuak xliakapixtlihueke chiné xquilhuama:

¡Aya laktzánkahl! ¡Chú maktum tū laktzánkahl amá lanca cachi quín Babilonia!

¡Huata xman lītaxtunīt xputahuilhán akskahuininín, xputatzeknicán lātachá túcuya laclīxcájnit espíritu, xma sekecán spun laclīxcájnit quitzistancán huantū nī liucxilhputu!

³ Porque xlihuak cachiquinín huantu tahuilánalh nac xli calanca caquilhtamacú talikachitamakanit xlihuak huantu xlá catziy y kalhiy lac lixcájnit xtalakalhín; xlihuak mapeksinanín xalac caquilhtamacú lacxtum tatat láhualh talakalhín, camalacpuhuánilh huantu xlá tlahuay; y xlihuak stananín xalac caquilhtamacú caj ucú lacrrico talitáxtulh caj xpalacata huantu xlá xlactlahuamima huantu xkalhiy.

⁴ Aca listán ckax matpá aktum tachu huín huantu minchá nac akapún y chiné huá: Lalihuán cataxtútít nac tamá cachiquin xlihuak huixinín huanti ccalimáxtunitán quincamanán, laqui hui xinín ni chuná namak tla huayátít xli huak lac lixcájnit talakalhín huantu antá tlahuamácalh, y ni namakstumpatíyátít huantu xlacán taamánalh taak spulay.

⁵ Porque lipēcua lata aclhuhuantahuilanit xtalakalhincán hasta chanit nac akapún, y Dios huak cuentaj tlahuama xlihuak huantu xli lixcájnít huantu tatlahuamánalh.

⁶ Tamá cachiquin mininiy na huá camaxquítít huantu xlá camaxquinít xamakapitzín, maktiy xlacata calimapatínítit huantu xlá calimapatínilh xamakapitzín.

⁷ Chuná mininiy namapatíniyátít cumu la titamacamás talh nac xcatapaxuhuán lhuhua huantu xlactlahua mima y xlimakapaxuhuama xlatámät.

Porque nac xnacú chiné xlapastacnán:

“Aquit cuí uú nac xaputáhuilh quimpumapeksín xtachuná cumu la çatum reina.

Aquit n̄i quiaxtekmakan can̄it cumu lā chātum pūniná pusc̄at, t̄i liwamaj nēcxnicú cámaj pātinán.”

⁸ Huá xp̄alacata caj xtakalhpalachuhūin aktumá quilhta macú pūtum natahuila niyachi xlīhuak xta pāt̄in huant̄u lakchán nap̄atinán:

pūlh nalakchín tatzinc̄sni, lan nap̄atinán, acal̄istán naniy, y nalhcuyucán nac lhcúyat.

Porque lanca xlacatzúcut amá tal̄ip̄ahu Dios huant̄i lih can̄it p̄i chuná nap̄atinán.

⁹ Amākolh reyes xalac cāquilhtamacú huant̄i lacxtum tat̄atlahuan̄it lacl̄ixcájn̄it tal̄akalh̄in, y lacxtum tal̄ip̄axu huan̄it huant̄u takalhiy, xlacán natalaklīpuhuán y nata laktasay acxnī nataucxilha p̄i aya tayamachá xajini lāta laclhcuyuhuilimácalh nahuán. ¹⁰ Caj lāta xta p̄e cuacán n̄ipara tzinú catitam̄alacatzuhui p̄utuh, caj xman̄ mákat natatayayachá y chiné natahuán:

¡Koxutá huix lanca tal̄ip̄ahu cāchiqūin Babilonia,

xlīcana p̄i luu lhūhua huant̄u xta palh tum̄in xkalhiya!

Pero caj puntzú chilh lanca ta pāt̄in huant̄u maktum mal̄ak sputukón.

¹¹ Nāchuná stānan̄in xalac xlīçalanca cāquilhtamacú nā natalaktasay amá lanca tal̄ip̄ahu cāchiqūin caj xp̄ala cata p̄i n̄iaj t̄i catimaktam̄ahualh xlīstātcán huant̄u xlacán taka lhiy. ¹² Kam pā katzi xlīs tātcán huant̄u xtalén nac umá lanca cāchiqūin, cumu lā oro, plata, lac slipua chí huix xahua perlas, chuná laklīlakát̄it y lactaparaxlá lhák̄at xla lino y xla seda, kampākatzi colores xatzutzoko xahua xapustapūhua, nāchuná kampākatzi xatacuch̄in lacm̄ucsu quihui; nāchuná lhūhua lactzu laklīlakát̄it lístāt huant̄u cālītlahuacan̄it xalacuan̄ páklh̄at, marfil, bronce, hierro, xahua mármol. ¹³ Nāchuná xlīchancán lhūhua xalístāt canela, xahua xlīhuak huant̄u lacm̄ucsu lístāt, ciensus, perfumes huant̄u huanicán mirra; xalacuan̄ cuchu, aceite,

xatlán harina xlakstu xla trigo, xahua xcalencán xalístat takalhín cumu la cahuayu, borregos, xahua carros, y hasta na xancán castacán cristianos cumu la tachín, masqui xlacán ni huá xataucxilhlacachán. ¹⁴ Caj xtalipuhuancán chiné natahuaniy amá lanca cachiquín:

¡Koxutá huix lanca y lilakátit cachiquín,

chú niaj kalhiya amá lakkama y lakseksi xtahuácat quihui huantü huix luu xlatiyya!

Xli cána pi maktum tü malak tzan ke ni ca nita xli huak huantü xkalhiya milililakátit.

¹⁵ Xlihuak huantü luu tlan xtalitlajamánalh umá listat huantü cahucán, porque lhuhua lata xtaquistamánalh nac umá cachiquín, chu caj lata xtapecuacán mákat nata lacamintayayachá porque talacpuhuán pi na nacalakchán umá lanca tapatín, ¹⁶ huata chiné natahuán:

¡Koxutá tamá lanca talipahu cachiquín!

Luu xtachuná xtasiyuy cumu la çatum lilakátit puscat huantü lihuana xlitacaxtayanit lacuán y laklilakátit xalino lhakat.

y laklilakátit color xapustapuhua xahua xatzutzoko,

y na xlitacaxtayanit xalactaparaxlá xlitacaxtay cumu la oro, perlas, xahua laklilakátit lacslipua chíhuix.

¹⁷ ¡Pero caj lacapuntzú laktzankakonit xlihuak huantü xta palh tumin y huantü laklilakátit xkalhiya!

Xlihuak capitanes huantü xcapuxcuniy xmatlahuaní nanín barcos, xahua huantü caj xtapaxialhnamánalh nac pupunú, nachuná huantü luu antá xtas cujmá nalh, caj lakamákat taúcxilhli huantü xakspulama amá lanca cachi quín, ¹⁸ y acxni taúcxilhli pi xtayamachá xajini lata clhcu tahuilama amá cachiquín xtalipuhuancán talaktásalh y xlihuak xliakapixtl huekecán chiné tzúculh tahuán:

—Páxcat huankolh umá lanca cachiquín, ¿nícú nataḱ sahu aktumliṭúm cachiquín huantü xtachuná xalilakátit cumu la umá xuanit?

¹⁹ Y laṭa xtalakliṭpu huamá nalh tzúculh taactahuacay tíyat y xlipixtl huekecán chiné xtahuán:

¡Páxcat huankolh umá lanca talipahu cachiquín!

Porque caj huá xpalacata maṣqui luu lacrrico tatáxtulh xlihuak amaḱolh xpüchi nanín barcos huanti tas cuj má nalh nac pupunú.

¡Pero chú tamá cachiquín caj lacapuntzú laktzankakolh!

²⁰ Pero xlihuak huixinín huanti lapátit nac akapún, caminiñián nalipaxuhuayátit

huantü akspúlalh umá cachiquín;

nachuná huixinín huanti lipahuanátit Dios,

xahua xlihuak huixinín profetas chu apóstoles huanti lis cujátit, na lacxtum cacatapaxuhuátit,

porque acxni maḱlaktzánkēlh umá cachiquín

huá calimaṭatinilh caj xpalacata xlihuak huantü xlá lixcáj nit xcatlahuaninián.

²¹ Na acxnitiyá cúcxilhli pi chaṭum tlihuekexnín ángel chextláhualh aktum lancaxnín chíhuix xtachuná cumu la xachíhuix lanca molino, y lhkén mácalh nac pupunú, y chiné huá:

Xtachuná cumu la laktzankalḱ eé chíhuix nachuná pímpaṭ laktzankaya huix lanca talipahu cachiquín Babilonia, y niaj neḱxnicú catiucxilhparácanti.

²² Niaj para maktum catitakáxmatli nac mincaṭijinín

para nacamaṣañicán laṭachá túcuya liṭlakni cumu la arpa, liṣpek xahua trompeta,

y xlihuak amaḱolh taṣacuán xahua scujnín huanti antá lipaxúhu xtataṣiyuy pi xtalataṣayay niaj neḱxnicú catitatasíyulh,

na n̄ipara catitakáxmatli para namacasánán xachíhuix
molino,

huata caj luu çatzayanca nahuankoy.

²³ Xahuachí n̄iaj neçxnicú catiucxílhcalh xtaxkáket para
napasay limaksko,

na n̄ipara maktum catitakáxmatli para acchilij nala ta
maçán chuná cumu la xtakaxmata acxni xtahuilay
tapaxuhuán nac aktum p̄utamakaxtokni,

maçqui xliçana pi xlihuak st̄anan̄in huant̄i ant̄a xtahuilá
nalh nac umá çachiquín luu lacrrico y lactalip̄ahua
lacchixcuhuín xtahuan̄it,

pero huix lh̄uhua huant̄u lixcájnit xtlahuaya, çaliakska
huiipi xli huak xamaka pi tz̄in p̄ula taman̄ xalac
çaquilh ta macú xla cata naçhuná nata maca st̄a
layán y lacxtum nalaktzankayátit.

²⁴ Huá chuná lima p̄at̄in̄icalh porque umá çachiquín
huant̄i lac xtum çatalén cuentaj huant̄i ças taj makan̄it
xkalhnicán lh̄uhua amakolh profetas, xahua cristianos
huant̄i xta li p̄a huán Dios, xahua xli huak xca naj lan̄in
huant̄i çamaknican̄it la ta xliçalanca çaquilhtamacú.

19

¹ Acalist̄an ckáxmatli nac akap̄un pi lh̄uhua cristianos
xlihuak xliakapixtlihuekén chiné xtaquilhuamánalh:

¡Cançxnicahúa quilhtamacú calakachixcuhuicalh Quim
p̄uchinacán Dios!

Porque xman huá sacstu min̄iniy namaçquicán cácn̄it,
xman huá xlikálh̄it lanca lītlhueke huant̄u aya kalh̄iy,
y porque xman huá tamá lanca tal̄i p̄ahu Dios huant̄i
maçtay laktáxtut.

² Xahuachí Dios huant̄u lacat̄itum çalimap̄at̄iniy xlihuak
huant̄i lixcájnit talamánalh,

chuná cumu la mapatínih amá lanca cachiquín Babilonia
 huantū xtachuná xlitaxtuy cumu la çatum laka
 huiti puscat,
 xlá camatláhuilh talakalhín xamakapitzín y chuná cama
 laktzánkēlh;
 pero acxni Dios mapatínih chuná limaxokónih xlihuak
 huantū catit la hua ninīt huantī xtalīs cuy má nalh
 Dios.

³ Acalistán amakōlh lhuhua cristianos chiné tahuampá:
 ¡Canexnicahuá quilhtamacú calakachixcuhuīcalh Dios!
 Porque xajini lata lac lhcutahui tamá cachiquín xlianka
 lhín quilh ta macú tatah mā nīmaj nahuán nac
 akapún.

⁴ Amakōlh puxamatati lakkolún xahua kalhatati ánge-
 les huantī xtachuná xtatasiyuy cumu la takalhín, pūtum
 talakatazokóstalh lata talakachixcúhuilh Dios huantī
 xlacui lanca xamapeksiná putáhuilh. Y pūtum chiné xta
 quilhuamánalh:

—¡Canexnicahuá quilhta macú calakachixcuhuīcalh
 lanca talī pahu Quim pū chi nacán Dios! ¡Chuná calalh,
 amén!

⁵ Na minchá aktum tachuhuín antanícu xuí amá lanca
 xamapeksiná lactáhuilh, y chiné huá:
 ¡Canex xni cahuá quilh ta macú cala ka chix cu huítit qui
 Dioscán,
 lataká tícuya cristianos masqui huantī lactzú y laclanca,
 xlihuak huixinín huantī cacninaníyátit y scujnipátit nac
 milatamatcán!

Cxapupaxcua xputamakaxtokni xBorrego Dios

⁶ Caj lipuntzú ckáxmatli cumu lám para lhuhua cris-
 tianos xtachuhuínamánalh, xtachuná xtakaxmata cumu
 la macasánán lhuhua chúchut acxni tachtayachi antanícu

xuástat, osuchí cumu la a lipeꝑua cajilichá, y chiné xta huán:

¡Capaxcatcatzinihu Quimpuchinacán!

Porque chú aya tzucuniꝑ maꝑeksínán lanca talipahu Quim puchinacán Dios

huanti lanca xlatzúcut.

⁷ Aquinín xlihuak quinacujcán quincamininiyán napaxu huayáhu

y napaxcatziniyáhu,

porque chú aya lakchanit quilhtamacú

lata amá xBorrego Dios huanti xokónulh xpalacata quinta lakalhincán natamakaxtoka,

y xtasquín lilakátit lata litacaxtayanit clhákat.

⁸ Maxquicanit huak xasnapapa y xalacuán lino lhákat,

porque tamá sna papa lino lhákat huá litaxtuy huantu akstitum latámat

lata tatilatamanit xlihuak huanti Dios calimaxtunit xca manán.

⁹ Acalistán ángel quihuánilh:

—Catzokti huantu nakax pata: “Luu çana lipa xuhu amakoꝑh cristianos huanti calilacsaccanit pi nataán tamak paꝑcuajná y natamakpaꝑxuhuay nac xputamakaxtokni Cristo huanti litaxtuy xBorrego Dios.”

Xlá quihuanipá:

—Umá huá xaxlicana xtachuhuín Dios.

¹⁰ Aquit clakatatxokóstalh nac xtantún ángel xlacata naclakachixcuhuiy, pero xlá chiné quihuánilh:

—Ni clacasquín naquilakachixcuhuiya porque aquit ni Dios, aquit caj catihúa xlacscujni Dios chuná cumu la huix xahua xamakapitzín huanti talipahuán Dios y akstitum taçanajlaninit xtachuhuín Jesús. Huata caj xman huá cala kachixcuhui Dios. Porque huá xtachuhuín Dios huantu

maḷulokniṭ Jesús huá camala capastac niniṭ xli huak pro fetas.

Chatum talipahu macahuayunú xuilánilh snapapa cahuayu

¹¹ Acalistán cúcxilhli pi xlaquiy akapún, y cúcxilhli pi antá taxtuchi tantum snapapa cahuayu, y huanti xuilá nilh amá cahuayu xuanicán Talipahu y Talulóktat, porque xlá huantu akstítum xuiliniṭ xlimapeksín y nachuná acxni xcatatlahuay guerra xli huak huanti xtasitziñiy. ¹² Umá chixcú lipecua xlakaskoy xlakastapu xtachuná cumu la lhcúyat, y nac xakxaka xacuí aklhuhua corona y antá xtalhcaniṭ aktum tacuhiñi huantu ni para chatum tícu xlapapasa caj xman huá sacstu xcatziy túcu huaniputún. ¹³ Chu na luhua kalhni xpasaniṭ xlhakat tu xlhakanit; chinchú pacs huá xlimapacuhuicán pi huá Xtachuhuñ Dios. ¹⁴ Huak huá xtastalanitilhay luhua ángeles xalac akapún, huak huá xtalilhakananiṭ xasnapapa lino lhakat, y huak xalaxnapapán cahuayu xtapuhuilánalh. ¹⁵ Nac xquilhni xtaxtuninitanhi aktum xastacacaxnín espada huantu nacalimatakahuicán xli huak lalanca cachiquinín xalac caquilhtamacú. Umá mapeksiná tlihueke nahuilíy xli mapeksín, acxni xlá naca ma ka lha paliy xpa la cata xcuentajcán huantu tatitlahuanit, xtachuná nacatlahuay cumu la tlahuay chatum chixcú acxni tzucuy lilakchita xtantun xachán uva laqui nataxtuníy xata chitni xchú chut, y xlá naca makotniy amá lipecua tapatín huantu macamima lanca talipahu Dios caj xpalacata pi tamaka sitziniṭ. ¹⁶ Amá huanti xuilánilh xasnapapa cahuayu nac clhakat huantu xli lhakananiṭ xahua nac xaklhtantún xta tzoktahuilaniṭ xtacuhiñi huantu chiné xuan: “Huá umá lanca xapuxcu rey ni xachuná xamakapitzín reyes huanti tamapeksinán nac caquilhtamacú, y xpuchinacán huanti talacpuhuán pi na puchinanín nac caquilhtamacú.”

¹⁷ Caj lipuntzú cúcxilhli chatum ángel huant̄i xokspuya chi chiní, y xliaka pixtli hueke chiné xca qui lhanima xli huak amaqolh laclixcájn̄it xuananín pucsnú cumu la chun xahua makapitzín huant̄u takosa nac caunín, y chiné xca huanima:

—¡Lal̄i huán mac xtum catátit, cata la ca tzu huítit xla cata huak namakuayátit amá tahuá huant̄u Dios cal̄ika lhímán umá quilhtamacú, ¹⁸ laqui nali huayanátit xtiyat li huacán amaqolh laclanca mapeksinanín xala caquilh tamacú xahua xanapuxcún tropa y lactalipahu laclucu lacchixcuhuín, nachuná xalihua cahuayu xahua xpuchi nanín, tipakatzi tiyatlihua nali huayanátit masqui huant̄i tachín lilmácalh, cumu la huant̄i calakuán lama, chuná huant̄i lactzú y laclanca!

¹⁹ Acalistán cúcxilhli amá lanca lixcájn̄it quitzistancán, xahua xlihuak reyes huant̄i tamapeksinán nac caquilhta macú, macxtum xtalimin̄it xtropajcán laqui putum nata tala lacata qui y natataratlahuay amá huant̄i xuilánilh snapapa cahuayu xahua huant̄i talipa huán y macxtum xtastala nimá nalh. ²⁰ Pero amá lanca lixcájn̄it quitzis tancán chipácalh xahua amá aksanina profeta huant̄i xcat lahuan̄it laclanca licácn̄it tascújut nac xlatatín amá lixcájn̄it quitzistancán, caj huá xpalacata amá laclanca licácn̄it tascújut huant̄u tlan xtlahuay amá aksaniná profeta huá tlan caliaskahuimilh amaqolh cristianos huant̄i tatamás talh cacalhcahuilínicalh nac xmuxtincán xtacuhuini amá lixcájn̄it quitzis tancán, y tala ka chix cú huilh xtzincun huant̄u xtlahuanican̄it. Acxnitiyá amá lanca lixcájn̄it quitzistancán xahua amá aksaniná profeta catamacpúcalh xastacná nac amá lanca lhcúyat antanícu pasama azufre. ²¹ Y xamakapitzín cristianos huant̄i huá xtalakachixcu huiy xlacán huá calimakn̄icalh espada huant̄u xtaxtuni tanchi nac xquilhni amá ti xuilánilh snapapa cahuayu, y

xlihuak amakolh takalhín huantu talihuayán pucsnú lan talílalh y talíkasli xtiyatlihuacán xlihuak huanti tánilh.

20

Xlihuak aktum milh cata akskahuini lakachinucán laqui niaj naakskahuinín

¹ Acalistán cúcxilhli chatum ángel pi xtactamachi nac akapún, xlá xlimima xallave amá pulhmán pulachin cumu la poso huantu ni kalhiy xtampún, y makatu xmacán xli chipatilhay kantum chalanca cadena. ² Umá ángel chípalh amá lanca tzutzoko dragón luhua huanti makán quilhta macú lama huatiyá amá huanti huanicán Akskahuini, y lihuana lichihuílih cadena, chuná lílhcalh pi natachita huilay aktum milh cata. ³ Acalistán lhekén mácalh nac amá pulhmán pulachin huantu ni kalhiy xtampún, antá chí julh y nac xamálacchi amá pulhmán pulachin caxmalac chuhuanilh xlacata nití namalaquiy y ni nataxtuy laqui niaj tu nacaakskahuimiy cristianos xala caquilhtamacú hasta natitaxtukoy aktum milh cata huantu xlaclhcahuili canit. Acxni natitaxtukoy umá quilhtamacú huantu lac lhcahuilicanit, entonces namaxquicán talacasquín xla cata pi cataxtupá calakuán amá akskahuini pero ni luu makas quilhtamacú.

⁴ Acalistán cúcxilhli aklhuhua lacuán xputa huilhacán mapeksinanín, antá xtahuilánalh luhua amakolh huanti xcamaxquicanit limapeksín xlacata natamapeksinán y natamakalhapalinán cumu la jueces. Na cúcxilhli xlis tac nicán amakolh huanti xca pix chu cuacticanit xaxa kacán y camaknicalh caj xpala cata cumu akstitum xta lichuhuínán y xtamakantaxtimánalh huantu tiquimalu lokchi Jesús y xtamaakpuntumimánalh xtachuhuín Dios. Umakólh cristianos xlacán necxnicú tatilakachíxcuuhilh amá lanca lixcájnít quitzistancán, y nipara talakataquilh

puṭaniṭ xtzincun huantu xtlahuanicanit, xahuachí xlacán ni tata mástalh nacamuxtilhcahuilicán xtacuhuiní amá lixcájnít quitzistancán. Aquit cúcxilhli pi xlistacnicán umakolh cristianos talacastacuánalh y chunatiyá tastac nampá cumu la xapulh, y aktum milh çata tatamapeksí nalh Cristo. ⁵ Pero xamakapitzín cristianos huanti na aya xtaninít xlacán ni tala castacuánalh amá quilhtamacú, sino hasta acxni titaxtukolh amá aktum milh çata. Huá umá huanti luu pulh talacastacuánalh cristianos. ⁶ ¡Luu çana lipaxúhu caquixtaxtuniy amakolh cristianos huanti çalilacsaccanít pi huá xcamanán Dios talixtaxtuy! Y xlacán niaj catitamaklhçátzilh amá tapatín huantu natamaklhca tziy xlihuak huanti nacamaopatínicán nac pupatín huantu huanicán xlimaktiy linín, huata xlacán natalixtaxtuy cumu la cura huanti xman huá Dios nataliscuja xahua Cristo, y xlacán lacxtum natatamapeksinán amá aktum milh çata huantu xlá laclhcahuilínit.

Makatlajacán akskahuiní y macancán nac pupatín

⁷ Acxni chú aya titaxtukonít nahuán amá aktum milh çata huantu laclhca huilicanít, amá akskahuiní namax quicán quilhtamacú catáxtulh nac amá xpulachin anta nícu xchihuilicanít. ⁸ Acxni xlá nataxtuy natzucuparay çaakskahuiimiy cristianos huanti talamánalh nac caquilh tamacú laçachá nícu xalanín. Hasta antá naán çaakskahuiimiy cristianos huanti talamánalh nac amakolh çachi quínín huantu çahuanicán Gog chu Magog. Xlacán nata makestoka xlihuak xtropajcán hasta niajlay xcaputleke kōcán lácu xli lhu huacán xta chuná cumu la muntzaya xalac xquilhtún pupunú la xli lhu huacán, chuná çama késtokli laqui natatalalacataquiy Dios.

⁹ Xlacán taakchipánalh nac xliçalanca amá pulataman y tásti li huililh anta nícu na xta kes toknít xli huak cristianos huanti talipahuán Dios, naçhuná tatláhualh amá

Apocalipsis 20:1065Apocalipsis 20:15

cāchiquín huantū Dios luu xlicana paxquiy. Pero Dios nec xnicú caakxtekmákalh, huata minchá lhcúyat nac akapún y putum amakolh tropa calh cuyu hui lícalh. ¹⁰ Y amá akskahuiní huantī xcamauxcaninīit porque huá xcaaksa huinīit, xlá antá macāncalh nac amá lanca lhcúyat anta nícu xliankalhíná pasama azufre, nā antiyá amá nícu cama jucanīit amá lanca lixcájnit quitzistancán xahua aksaníná profeta. Tantacú y tantascaca antá camapaṭinīmācalh nahuán hasta canēcxnicahuá quilhtamacú.

Xlihuatá laṭa cāṭatlahuacán taxokón cristianos

¹¹ Acalistán cúcxilhli aktum lanca snapapa xlectáhuilh maṭeṭsiná, nā cúcxilhli huantī xlacui. Y laṭa xaclacama antaní xlá xuí cúcxilhli pī caj xamaktum lakspukolh tīyat xahua akapún y niaj tū tasíyulh, lámpara niṭu xanán nac xlatatín. ¹² Huata caj xmañ ccaúcxilhli xlihuak amakolh huantī aya xtaninīit lactzú y laclanca, antá putum xtayá nalh nac xlatatín amá lanca xlectáhuilh maṭeṭsiná. Nā acxni tiyá camā la kakécalh libros, xahua mactum litúm libro anta nícu huan huantī nata ka lhiy canēcxnicahuá latámaṭ. Xlihuak nin chaṭunu chaṭunu camakalhapalícalh y camaxokonícalh xlihuak huantū xtatitlahuanīit para tlan o niṭlán, chuná cumu la xtalhcaṭahuilanīit nac amakolh libros. ¹³ Amá lanca pupunú putum camacamástalh xli huak huantī antá xtaninīit nachuná caṭiyatni putum cama camástalh huantī antá xtaninīit y chaṭunu chaṭunu camā ka lha pa lícalh camā xo kónicalh chuná cumu la xca mi ninīy y huantū xta tit la huanīit. ¹⁴ Acalistán acxni xpū chiná caṭinīn maklhtikócalh huantū xkalhiy, antá lhcén macāncalh nac lanca lhcúyat. Huá umá lanca lhcúyat anta nícu camacāncalh nin huantī xliṭaṭinācán huatiyá tū huanicán xlimaktiy linín. ¹⁵ Y antá putum camacāncalh amakolh cristianos huantī niṭu xtatzoktahuilanīit xtacu

huinacán amá mactum xalatám̄at libro huantu huí nac akapún.

21

Xas̄sti akapún y xas̄sti tíyat

¹ Acxn̄i chuná t̄taxtu k̄olh, acal̄stán cúcxilhli aktum xas̄sti akapún y xas̄sti tíyat; porque amá xapulh huantu xuí akapún x̄ahua tíyat aya xlaksp̄utn̄it, nachuná pupunú.

² Na acxn̄itiyá cúcxilhli amá cachi quín huantu Dios luu xlic̄ana xp̄axquiy y csiculan̄atlahuan̄it, huá amá xas̄sti Jerusalén huantu xt̄actam̄achi nac akapún antan̄icu huí Dios. Umá xas̄sti cachi quín lihuan̄a xt̄ac̄xtayan̄it cumu la çat̄um t̄zumat̄ huant̄i am̄aj tamakaxtoka laqūi luu l̄ila k̄at̄it naucxilha xl̄it. ³ Xamaktum ck̄áxmatli aktum tachu huín huantu taxtuchi nac amá lanca xlactáhuilh m̄apek siná, huantu chiné huá:

—Xlic̄ana p̄i lāta naán quilhtamacú Dios lamaj nahuán nac xlakst̄i p̄ancán cristianos. Xlianka lh̄iná çat̄alámaj nahuán porque xcamanán nacal̄im̄axtuy huant̄i luu çap̄ax quiy, y Dios m̄an lacxtum çat̄alámaj nahuán porque huá luu xaxlic̄ana xDioscán. ⁴ Xl̄á nacalacaxacay lāta xtalakax tajm̄anah xp̄alacata huantu xtal̄itasam̄anah y niaj n̄ec xnicú catit̄an̄ilh, n̄ipara tícu catitat̄asah, niaj t̄u catital̄i pat̄in̄ah, para tacatzan̄ajuat, porque huantu xapulh xta kalhiy xlatam̄acán y xanán aya huak laktzank̄akon̄it, y niaj t̄u anán lanchú.

⁵ Amá huant̄i xuí nac lanca xlactáhuilh m̄apek siná chiné huá:

—¡Aquit c̄mas̄st̄iy xlihuak huantu lanchú anán!

Y chiné huampá:

—Huak catzokti huantu nakaxpata porque huá umá quintachu huín huantu kalhiy xtalulóktat, y t̄lan çanaj lacán.

⁶ Acalistán chiné quihuánilh:

—Chú aya huak kantaxtukonit huantu xaclacilhcahui linít. Aquit amá huanti hua nicán Alfa xahua Omega, huanti canexnicahuá quilhtamacú clama, chuná cumu la xquilhtzúcut xahua xliakasputni. Huanti kalhputima camilh laqui aquit naclimākotniy amá chúchut huantu tajuma nac musnu huantu mastay xaxlicana latamat, pero caj chunatá nitu catixókolh. ⁷ Xlihuak huanti natatayaniy y chunatiyá akstitum naquintalipahuán, putum umá amaj maklhtinán huantu lakchán, xahuachí aquit xDios nacuán y quin camán nac çali maxtuy huanti luu nac çapax quiy. ⁸ Pero amakolh huanti caj talaklhpecuán ni luu quintali pahuán, huanti xaquiclhcatza, xahua makninán, huanti tala katiy taxa katliy tunuj lac pus çatnín maşqui tahuí lá nalh xpusçatcán, xahua huanti tala katiy tas cu huán, nachuná huanti talakachixcuhuy tzincun xahua putum huanti tala katiy taaksa ninán, putum umakolh naca ma çancán nac amá lanca lhcúyat antá nícu xliankalhiná lak pasama nahuán azufre, porque antá çamininiy xlacata natapañiy xlimaktiy linín.

Aktum xasasti Jerusalén

⁹ Aca listán ccauçxilhli amakolh kalha tujún ángeles huanti xta chi panit patunu copas anta nícu xta taju má nalh ahuatá amá pulactujún lipeçua tapatín, y quilákmilh çatum y chiné quihuánilh:

—Lalihuán calacapala catát uú laqui nacmaşiyuniyán amá lilakátit tzumāt huanti xpusçat amaj tlahuay xbor rego Dios.

¹⁰ Y laça xquimaçacahuanima amá xEspíritu Dios, ccá tzilh pi amá ángel quilelh mákat nac aktum lanca keştín, y antá quimaşiyúnilh xatasiculanatláhu y xasasti lanca çachi quín Jeru salén huantu xtac ta machi nac akapún antanícu huí Dios. ¹¹ Amá lanca çachi quín lipeçua xlak

skoy cumu la lila kátit slipua chí huix, osuchí cumu la amá lilakátit chí huix huantu huanicán jaspe, y tlayajuá xuanit cumu la vidrio. ¹² Nac xlikalhlanca amá çachiquín lihuana xlistilihuilicanit lanca y talhmán pátzaps, pero xkalhiy akcutiy xamálacchi, y lata nac akatunu málacchi xmaktakalhnama çatum ángel, xahuachí nac umakolh akcutiy málacchi antá xtatzoktahuilanit xtacuhuinicán akcutiy lactú pulataman huantu xcamalacatzuquinít y xtapeksiniy Israel. ¹³ Aktutu málacchi xyá pekán anta nícu pulhachá chichiní, na aktutu málacchi xyá antanícu tzankayachá chichiní, pekán nac sur na aktutu málacchi xka lhiy y nachuná aktutu málacchi pekán nac norte. ¹⁴ Umá lanca y talhmán pátzaps huantu xlistilihuilicanit çachiquín xkalhiy kancutiy la lanca xatalayáhu huantu lihuana xlakchipayahuanit umá pátzaps, nac kanatunu xatalayáhu antá xtatzoknit xtacuhuinicán amakolh kalha cutiy xapóstoles Cristo.

¹⁵ Amá ángel huanti xquintachuhuinama xchipatilhay kantum lhman lasasa cumu la lilhçan pero huak xla oro, laqui huá nalilhçay lácu xli lanca kalhiy amá çachiquín xahua xamá lacchi, y nachuná xli kalh lanca xapa tzaps huantu listilihuilicanit. ¹⁶ Amá çachiquín çaj stätijua xuanit; chuná la xlihmán nachuná xkalhiy xli pì lanca. Ángel tzúculh lhçay amá çachiquín y chiné taxtuchá xtalhcán: aktiy milh aktiy cientu kiló metros; na huak chuná xli pì lanca, xlihmán, xahua xli talhmán, acxtum chuná xkalhiy. ¹⁷ Acalistán tzúculh lhçay amá lanca xapá tzaps huantu xlistilihuilicanit; y chiné taxtuchá xtalhcán: tutumpuxamaquitzis metro, chuná cumu la talhçanán cristianos xalac çaquilhtamacú.

¹⁸ Xapátzaps huantu xlistilihuilicanit amá lanca çachiquín, huá xlit la huacanit laklila kátit lac slipua chí huix huantu huanicán jaspe, y xli lanca amá çachiquín huak

xatlán oro xlitlahuacanit, xtachuná cumu la lan xataxaca vidrio. ¹⁹ Xatalayáhu amá lanca pátzaps laťa kanatunu xcalicaxyahuacanit laklilakátit lacslipua chíhuix, xapulh xkalhiy lilakátit chíhuix huantü huanicán jaspe, xlikantiy huantü huanicán chíhuix zafiro, xlikantutu amá chíhuix huantü huanicán agata, xlikantati xkalhíy esmeralda; ²⁰ xlikanquitzis xkalhiy huantü huanicán ónice; xlikan chaxán cornalina; xlikantujún crisólito; xlikantzayán berilo; xlikannajatza topacio; xlikancáhu crisoprasa; xlikanca huitu jacinto y xlikancutiy xkalhiy amá chíhuix huantü huanicán amatista. ²¹ Amá akcutiy málacchi xli lanit amá chíhuix la xoke huanicán perla, akatunu xman aktum perla xlihlpitcanit. Y amá lanca tlancaťiji huantü xkalhiy amá cachiqún huak xatlán oro xlitlahuacanit slip cskoy cumu la vidrio.

²² Nac amá lanca lilakátit cachiqún ni cúcxilhli para huí xpusiculán Dios osuchí antanícua nalakachixcuhuicán, porque amá Dios huantü lanca xlatatzúcut, xahua xBorrego huantü xokónulh quimpalacatacán lacaxtum nac amá lanca cachiqún litaxtuy cumu la xpusiculán antanícua tlan lakachixcuhuicán. ²³ Amá lanca cachiqún ni maclacas quima para cataxtulhá chichini cacuhuiní, osuchí papá catzisni xlacata namaxkakenán, porque Dios limacaxka kename lanca xtaxkáket huantü kalhiy, y huá xlimaksko huantü maclacasqún huá litaxtuy xBorrego Dios. ²⁴ Xli huak cristianos huantü tahuilánalh xlicalanca caquilhta macú tlan natalitlahuán xtaxkáket amá lanca cachiqún, y xli huak amakolh la lanca mapeksinanin reyes xalac caquilhtamacú nata macamaxquiy xli huak huantü taka lhiy xtapalh tumin. ²⁵ Xamálacchi amá lanca cachiqún necxni catitalacchúhualh cacuhuiní xahuachí antá nec xnicú catitzisualh. ²⁶ Huak huá namacamaxquikocán xli huak huantü xtapalh tumin xahua xli huak huantü xli lila

kátit kalhiy caquilhtamacú. ²⁷ Pero antá necxnicú catita nuchá huantü lixcájnrit, nā nīpara cristianos huantü tatla huay xlihuak huantü nī liucxilhputu o huantü caj taliaksa ninán. Caj xman huatunín natatanuyachá amakolh cristianos huantü tatzoktahuilakonit xtacuhuinicán nac amá xalatámat libro huantü kalhiy xBorrego Dios.

22

¹ Amá ángel quimasyúnilh kantum kalhtuchoko anta nícu xama pero stalanca chúchut huantü mastay latámat. Luu stalanca xuanit cumu la vidrio, y antá xtaxtumachi nac lanca xlactáhuilh mapeksiná antanícu xuí Dios xahua xBorrego huantü xokónulh quimpalacatacán. ² Nac xquilh tunín kalhtuchoko xahua nac tlancatiji huantü itat xti lacpuntaxtuy amá cachiquín, antá cstacma amá quihui huantü huanicán quihui huantü mastay latámat, umá quihui mastay xtahuácat akatunu papa, osuchí makcutiy aktum cata; y xapalhma uma quihui limacuán laqui naca licuchicán xlistacnicán xlihuak cristianos huantü talamá nalh nac xlicalanca caquilhtamacú. ³ Nac umá xasasti pula taman niaj tu catiánalh huantü malaktzankenán porque nac umá cachiquín huij nahuán amá lanca xlactáhuilh mapeksiná chuná xlá Dios cumu la xla xBorrego, y xli huak huantü xtaliscujmánalh huak natalakachixcuhuiy. ⁴ Xlihuak huantü talipahuán chú man natalacaniucxilha, xahuachí calhcahuilínicanit nahuán nac xmuxtincán xta cuhuiní Dios. ⁵ Antá niaj necxnicú catitzisualh, y xlihuak huantü antá tahuilánalh niaj tamaclacasquín limaksko xla cata natalimaks koy, nā niajpara chichiní catitamaclacás quilh, porque amá lanca talipahu Dios huantü Quimpuchi nacán nacamaxquiy xtaxkáket, xahuachí lacxtum nata makmapeksinán canecxnica huá quilhtamacú.

Aya talacatzuhüma quilhtamacú lata namimparay Jesu-cristo

⁶ Amá ángel chiné quihuanilh:

—Xlihuak umá tachuhuín huantu kaxpátpat, mininiy naca najlacán porque xlicana huá xtalulóktat. Porque Quimpuchinacán huanti luu xaxlicana quiDioscán, huanti camaxquiy talacapastacni xlihuak profetas laqui natali chu huínán, xlá man macaminít xángel laqui lacatancs nacamacatziniy xlihuak huanti talipahuán y taliscujmá nalh huantu nipara makas quilhtamacú amaj kantaxtuy.

⁷ —¡Niaj makas quilhtamacú camaj min! ¡Luu cana lipaxúhu naquixtunuy amá huanti canajlay y cuentaj tlahuay huantu Dios macatzininama, y xlihuak huantu tatzoktahuilanít nac umá libro!

⁸ Aquit Juan man cúcxilhli y ckáxmatli xlihuak huantu clichuhuinama. Y acalístán acxni chuná cucxilhkolh y ckaxmatkolh, clakatazokóstalh nac xtantún amá ángel huanti chuná xquilimalacahuáninít xlacata naclakachix cuhuiy. ⁹ Pero huata xlá chiné quihuánilh:

—Ni clacasquín naquilakachixcuhuiya, porque aquit ni Dios, aquit na caj xlacscujni Dios chuná cumu la huix xahua makapitzín minatalán profetas, y xlihuak huanti talaktzaksay huantu huan nac umá likalhtahuaka. Huá xpalacata clihuaniyán pi xman huá Dios huanti mililaka chixcúhuit.

¹⁰ Chiné quihuanipá:

—Ni caj tzeke calicatzi xlihuak huantu militzokuilit xta chu huín Dios nac milibro, porque aya talacatzuhüma quilhtamacú lata nakantaxtuy xlihuak lata túcu natzoka. ¹¹ Huix ni akatiyuj calat, huanti tlahuama huantu lixcájnít talakalhín, catlahuakelh; huanti catuhúa lixcajuálama, tlak catimáxcajuálih xlatámät; pero huanti tlan catziy, chunatiyá tlan cacátzilh; y xlihuak huanti maktum tama

camaxquin̄it xlatamātcán Dios, xlá chunatiyá akst̄itum calipáhua.

¹² —Xlicana pi ni makas quilhtamacú cámaj min —huan Jesús—, y naclimín huant̄u cámaj calimashahuiy chatunu cristianos, chuná lata camininiy, para akst̄itum tatilata manit̄ o para lixcáj nit xta lamá nalh nac xla ta mātcan.

¹³ Aquit amá huant̄i huanicán Alfa y Omega, huant̄i canec xni cahuá quilh ta macú clama, chuná la xquilh tzúcut xahuá xliakasp̄utni.

¹⁴ Cana lipa xúhu caqui tax tuniy amakolh huant̄i tachekey y tamakalhtax̄tiy clhakātcán laqui na tlan nata maktax̄tuy xtahuácat amá quihui huant̄u mastay latamat y natalactanuy nac xamá lacchi amá lanca xcachi quín Dios. ¹⁵ Pero necxni catitalactánulh nac xamá lacchi amá cachi quín xlihuak amakolh huant̄i xman huá talaktzaksay lácu tlan natalacscuhuy xta cristianos, lácu tlan nataxa katliy atunuj lacpuscat̄nín masqui takalhiy xpuscat̄cán, xahua makni nanín, nachuná huant̄i tala ka chix cu huiy tzincun, chu xlihuak huant̄i talakatiy taaksaninán.

¹⁶ —Aquit Jesús, man cmaçanitanchá quiángel xlacata lacatancs nacamalulokniy umá xtachuhuín Dios xlihuak huant̄i quintalipahuán nac amakolh aktujún cachi quín. Aquit amá xli talakapasni kolutz̄ín rey David. Aquit amá lanca matuncuhuini stacu huant̄u tasiyuy lacatzisa.

¹⁷ Espiritu Santo xahua xlihuak cristianos huant̄i tal̄i tax̄tuy cumu la amá xtasquín Cristo huant̄i natatamaka xtoka, acxtum tahuán:

—¡Lalihuán catat!

Xlihuak huant̄i takaxmatmá nalh umá tachuhuín na catáhua:

—¡Lalihuán catat!

Xli huak huanti kalh pu tima y mim putún, lali huán camilh likotnún amá chú chut huantu mastay latámat, pero caj chunata nitu catixókolh.

¹⁸ Xli huak huanti takax mata o nata li kalh ta huakay xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac umá libro alisok camacatziniyán: Para tícu namalihuaquiy huantu niaj chuná huán, xlicana pi Dios nachuná namali hua quiniy xta patín cumu la lichu huínán nac eé likalh ta huaka. ¹⁹ Y nachuná para tícu nalimactiy y ni acchán nahuán huantu lichu huínán eé libro, nachuná namak lhticán xtapaxuhuán lata lácu xlakchán napaxuhuay nac amá xasasti xatasiculanañláhu cachiquin y lácu nahuay amá xtahuácat quihui huantu mastay xaxlicana latámat huantu clichuhuínán nac umá likalhtahuaka.

²⁰ Amá huanti maluloka umá tachuhuín, chiné huán:
—¡Xlicana pi ni makas quilhtamacú camaj min!
¡Chuná calalh! ¡Xicana pi pála catat, Quimpuchinacán Jesús!

²¹ Clacasquin pi Quimpuchinacán Jesús lán cacalaca lhamán, y cacasiculanañlahuán xlihuak huixinín.

Xasasti talacaxlan

New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac, Coyutla)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30
